

9 10 11  
MARZO  
2017

PIANO TARENTINO TRILINGUE

# FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO

OLTRE 100 WORKSHOP  
OLTRE 60 ENTI PARTECIPANTI



#FestivalLingue

TRILINGUISMO.IPRASE.TN.IT



Progetto FSE - Azioni a supporto del Piano Trentino Trilingue  
Codice 2015\_3\_1034\_IP.01 CUP C79J15000600001.  
L'iniziativa è realizzata nell'ambito del Programma operativo FSE 2014-2020  
della Provincia autonoma di Trento con il sostegno finanziario del  
Fondo sociale europeo, Stato italiano e Provincia autonoma di Trento.



## COMITATO PROMOTORE

---



ISTITUTO PROVINCIALE PER LA RICERCA  
E SPERIMENTAZIONE EDUCATIVA



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO  
Assessorato all'Istruzione  
Dipartimento della Conoscenza



COMUNE DI ROVERETO  
Assessorato all'istruzione,  
formazione e ricerca



*Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca*

Dipartimento per il Sistema Educativo di Istruzione e di Formazione  
Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici  
e la Valutazione del Sistema Nazionale di Istruzione



Progetto FSE - Azioni a supporto del Piano Trentino Trilingue Codice 2015\_3\_1034\_IP.01 CUP C79J15000600001.  
L'iniziativa è realizzata nell'ambito del Programma operativo FSE 2014-2020 della Provincia autonoma  
di Trento con il sostegno finanziario del Fondo sociale europeo, Stato italiano e Provincia autonoma di Trento.

## COMITATO SCIENTIFICO

Il Festival delle Lingue si avvale della collaborazione di autorevoli professionalità che hanno fornito il loro prezioso contributo nell'ideazione del format



### Jean-Claude Beacco

Professore emerito di Scienze del linguaggio e di didattica delle lingue e delle culture presso l'Università Sorbonne-Paris III e consulente di politiche linguistiche educative del Consiglio d'Europa



### Mario Giacomo Dutto

Presidente del Comitato Tecnico Scientifico di Iprase



### Gisella Langé

Ispettrice Tecnica di Lingue Straniere e consulente presso il MIUR



### Claudio Marazzini

Professore ordinario di Storia della lingua italiana e Linguistica italiana presso l'Università di Torino e Presidente dell'Accademia della Crusca



### Federica Ricci Garotti

Professore associato di Lingua e Linguistica tedesca presso l'Università di Trento



### Dieter Wolff

Professore emerito di psicolinguistica applicata alla Bergische Universität Wuppertal, Germania

## SEDI DEL FESTIVAL DELLE LINGUE

**IPRASE** | via Tartarotti, 15 - Rovereto  
**Cinema Teatro Rosmini** | via Paganini, 14 - Rovereto

Ove non specificato, gli interventi hanno luogo presso la sede di IPRASE.

## UN NUOVO APPUNTAMENTO

---

Studenti, docenti, professionisti, progettisti e genitori nella primavera 2016 si sono incontrati per la prima edizione del Festival delle lingue: ne è nata una comunità con comuni interessi che si ridà appuntamento per il prossimo mese di marzo, invitando altri a unirsi.

A Rovereto, nella nuova sede dell'IPRASE, trovano un ricco programma con **28 seminari, 82 workshop, 6 spettacoli teatrali, laboratori manuali e di lettura in lingua per bambini e 3 tavole rotonde**. I partecipanti possono:

- avere incontri con esperti, italiani ed europei, per approfondire temi metodologici e didattici per insegnare e apprendere le lingue;
- prendere visione delle novità editoriali e delle ultime soluzioni proposte dall'editoria di settore e dall'Information Technology;
- conoscere buone esperienze e best practices realizzate nelle scuole trentine, italiane ed europee, con seminari interattivi;
- trovare motivi di stimolo e di riflessione per una più profonda consapevolezza collettiva del valore delle competenze linguistiche;
- constatare le potenzialità della padronanza linguistica nella formazione degli studenti;
- allargare l'orizzonte con una visione integrata delle competenze linguistiche, dal latino al greco, dall'italiano al tedesco, dall'inglese alle lingue di minoranza, senza escludere altre lingue mondiali.

Gli studenti delle superiori, con appuntamenti individuali o con la partecipazione di intere classi, potranno **trovare risposte a interrogativi attuali**:

- Come si diventa oggi traduttori? Quali sono oggi le professioni legate ai servizi di traduzione?
- Quali sono le opportunità di mobilità a scopo linguistico?
- Perché la conoscenza del tedesco può rivelarsi un prezioso atout professionale?
- Perché e come puntare alla certificazione delle proprie competenze linguistiche?

Il **Festival delle lingue 2017** si conferma come un evento unico di incontri, di scambio e di dibattito, riunendo in tre intense giornate soggetti attivi nell'area delle lingue, della mobilità studentesca internazionale, delle associazioni professionali e del pubblico in generale.

I focus dell'edizione 2017 sono:

## PARLARE LE LINGUE

### **Oltre che a leggere e scrivere, si può imparare a scuola a parlare in lingua?**

Il potenziamento delle dimensioni orali (attiva e passiva) nei seminari specifici per docenti e nelle iniziative pratiche per gli studenti (argomentare con dibattiti in lingua inglese e tedesca; teatro in lingua).

## DIGITAL LEARNING

### **In che misura le tecnologie sono una risorsa per apprendere le lingue?**

Presenza di contatto con le più recenti soluzioni tecnologiche sviluppate nell'apprendimento delle lingue, anche per studenti con bisogni educativi speciali (traduttori automatici del linguaggio naturale, robot a supporto dell'apprendimento linguistico, mobile learning).

## LANGUAGE TESTING

### **Si possono misurare le competenze in lingua?**

Confronto e riflessione sui temi dell'assessment e del testing, con richiamo in particolare al Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCER) e all'esperienza trentina del 2016.

## IN CLASSE

### **Che cosa avviene nelle scuole?**

Presentazione della transizione silenziosa in corso assieme alla selezione di buone e nuove pratiche di classe.

## AREE TEMATICHE

---

Il Festival è articolato in aree tematiche.

Gli interventi e le attività sono proposti nel colore della sezione di appartenenza:

Lingue classiche,  
lingua italiana come  
lingua nativa e come  
lingua seconda,  
lingue di minoranza e  
lingua dei segni

Questa sezione si occupa della lingua greca, latina, italiana, di minoranza e dei segni.

Lo sguardo sulle lingue e sulle culture della classicità offre diverse prospettive e più voci, nella consapevolezza della relazione profonda che le lingue europee e la cultura occidentale intrattengono con esse. Per questo motivo le proposte della sezione, dai seminari alle simulazioni di lezione e alla presentazione delle esperienze delle scuole, sono rivolte a tutti i partecipanti, siano essi esperti delle discipline e degli argomenti trattati oppure mossi da curiosità verso i temi proposti.

L'approfondimento sulla lingua italiana propone, attraverso seminari e laboratori, una riflessione sugli elementi della didattica della lingua italiana sia come lingua madre che come lingua seconda, un nuovo approccio all'uso di dizionari cartacei e on line finalizzato all'acquisizione, all'arricchimento e alla riflessione sul lessico, un'analisi dell'evoluzione della lingua utilizzata nei Social, un focus sull'oralità... e molto altro.

Particolare attenzione è dedicata alle lingue di minoranza presenti sul nostro territorio: il cimbro, il ladino e il mòcheno. Accanto a nuovi strumenti e metodi di insegnamento/apprendimento si propongono esempi di drammatizzazione.

Per superare le barriere comunicative questa sezione propone inoltre un laboratorio sulla Lingua Italiana dei Segni e un seminario che riflette sull'inclusione dei non udenti a scuola.

### Tecnologie a supporto dell'apprendimento linguistico

**L'ambiente di apprendimento non è più limitato allo spazio fisico dell'aula ma si estende con una nuova concezione di tempo/spazio, un "open-space" della conoscenza.**

L'essere "oltre l'aula" utilizzando il Cloud permette il superamento di tutto quello che prima veniva relegato alla sfera informale senza alcuna possibilità di dialogo con l'ambito formale o istituzionale. I nuovi ambienti di apprendimento, pertanto, rappresentano una variabile importante nello studio di una lingua straniera e il supporto delle tecnologie può costituire un valore aggiunto fondamentale sia per i docenti che per gli studenti.

### Neuroscienze e apprendimento/ insegnamento linguistico

**Le neuroscienze offrono strategie e modalità che possono rendere il processo di insegnamento/apprendimento un percorso formativo di successo.**

Accanto ai seminari che vogliono fornire ai docenti strumenti efficaci sulla base delle nuove ricerche in questo campo, questa sezione presenta anche una panoramica di esperienze didattiche e metodologiche delle scuole trentine, rappresentazioni teatrali, cinematografiche e musicali, novità editoriali, molteplici focus sulle competenze, laboratori di attività manuali e letture in lingua per bambini, programmi di scambio e soggiorno all'estero, riflessioni sul Piano Trentino Trilingue e sulle politiche linguistiche.

CLIL  
(Content and  
language  
integrated  
learning)

A partire dalla teoria e dalla pratica della didattica contemporanea delle lingue, il CLIL è sempre più protagonista nelle esperienze di apprendimento del nostro tempo.

Prospettive teoriche, approcci, buone pratiche, ricerca, materiali, internazionalizzazione, sono questi i principali elementi chiave della proposta integrata sul CLIL che il Festival propone al visitatore. Sono presenti voci e testimoni provenienti dalla scuola, dalla ricerca, dalla formazione docenti, che si muovono insieme per promuovere la qualità dell'apprendimento/insegnamento delle lingue straniere nelle esperienze CLIL.

Valutazione e  
certificazione

Considerata fino a non molti anni fa esclusivamente come il momento conclusivo del processo di apprendimento, la valutazione in ambito educativo risulta essere uno dei temi più delicati e dibattuti.

Nelle tre giornate del Festival si alternano interventi che affrontano l'argomento da punti di vista differenti, in modo da darne una visione multiprospettica: workshop e seminari sul testing standardizzato, sulla valutazione formativa e autentica, sulle certificazioni delle competenze linguistiche, compresa quella di recente introduzione sulla lingua latina e sulla definizione dei livelli standard per l'assessment.

Uno spazio espositivo specifico nel piazzale retrostante alla sede di IPRASE è riservato a istituzioni scolastiche e formative, enti pubblici e culturali, editori, associazioni culturali ed enti certificatori.



## MODALITÀ DI ISCRIZIONE

La partecipazione a tutti gli incontri è gratuita.

Per iscrizioni [trilinguismo.iprase.tn.it](http://trilinguismo.iprase.tn.it)

Verrà rilasciato l'attestato di partecipazione valido ai fini dell'aggiornamento.

Il programma del Festival è disponibile all'indirizzo [trilinguismo.iprase.tn.it](http://trilinguismo.iprase.tn.it)

## PROGRAMMA

Gli incontri sono articolati in:

**S**

**28 seminari**

per approfondimenti e presentazioni di studi di ricerca | **durata 1h 45'**

**W**

**82 workshop**

per presentazioni e simulazioni di esperienze didattiche | **durata 45'**

**E**

**8 eventi** (spettacoli teatrali, musicali e cinematografici, tavole rotonde)

É necessaria la prenotazione presso la segreteria di IPRASE (0461 494500)  
o all'indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it)

**L**

**Laboratori e letture in lingua per bambini dai 4 ai 10 anni**

É necessaria la prenotazione presso la segreteria di IPRASE (0461 494500)  
o all'indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it)

## Giovedì 9 MARZO

E01	<b>A SUON DI PAROLE - WORDGAMES - WORTBEWERB</b> Dibattito in lingua italiana, inglese e tedesca tra studenti delle scuole secondarie di secondo grado	ore 14.00 - 17.00	<b>AULA MAGNA</b>
W01	<b>OXFORD UNIVERSITY PRESS - READING FOR PLEASURE</b>	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 5</b>
W02	<b>EDILINGUA - LA DIDATTICA DIGITALE NELLE CLASSI DI ITALIANO</b>	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 1</b>
W03	<b>I BAMBINI E LE LINGUE:</b> l'esperienza delle scuole dell'infanzia associate alla Federazione provinciale delle Scuole materne	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 4</b>
W04	<b>IC FONDO-REVÒ - UNA CLASSE, UN PAESE, UN MONDO:</b> geografia e intercultura con didattica inclusiva	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 2</b>
W05	<b>CORNELSEN - DAF HEISST NICHT DEUTSCH ALS FREIZEITSPRACHE</b>	ore 15.00 - 15.45	<b>AULA 1</b>
W06	<b>LINGUE IN SCENA!</b>	ore 15.00 - 15.45	<b>AULA 4</b>
W07	<b>BRITISH COUNCIL - DEVELOPING LEXICAL RANGE AND ACCURACY FOR B2 AND C1 CERTIFICATION</b>	ore 15.00 - 15.45	<b>AULA 5</b>
S01	<b>ERICKSON - COSTRUIRE ATTIVITÀ DI POTENZIAMENTO PER ALUNNI CON BISOGNI LINGUISTICI SPECIFICI:</b> la didattica delle lingue orientata ai processi	ore 15.00 - 16.45	<b>AULA 2</b>
S02	<b>LA CERTIFICAZIONE LATINA IN ITALIA E IN TRENTINO:</b> stato dell'arte e prospettive	ore 15.00 - 16.45	<b>AULA 3</b>
W08	<b>MART - ART ELECTION DAY</b>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 1</b>
W09	<b>UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI PERUGIA - CVCL - LA VALUTAZIONE DELLE COMPETENZE LINGUISTICHE</b>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 4</b>

W10	<b>CAMPUSTORE - INSEGNAMENTO DELLE LINGUE ATTRAVERSO LA ROBOTICA</b>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 5</b>
S03	<b>PROVE DIAGNOSTICHE PER CONOSCERE GLI ALLIEVI E AVVIARE UN DIALOGO SU COME OGNUNO IMPARA</b>	ore 17.00 - 18.45	<b>AULA 1</b>
W11	<b>PIANO TRENINO TRILINGUE - INDICAZIONI PER UN CLIL DI QUALITÀ NELLE SCUOLE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO</b>	ore 17.00 - 17.45	<b>AULA 2</b>
W12	<b>ISTITUTO M. CURIE - LATINO ATTIVO:</b> dalla comprensione alla produzione attraverso il modello valenziale	ore 17.00 - 17.45	<b>AULA 3</b>
S04	<b>DIBATTITO E ARGOMENTAZIONE:</b> come innovare la didattica	ore 17.00 - 18.45	<b>AULA 5</b>
S05	<b>ASSESSING LISTENING AND SPEAKING SKILLS</b> Project Spotlight on listening and speaking skills	ore 17.00 - 18.45	<b>AULA MAGNA</b>
S06	<b>CLIL LESSON - "CORSO DI METODOLOGIA CLIL - INGLESE SSPG"</b>	ore 17.00 - 20.00	<b>AULA 4</b>
W13	<b>PEARSON - THE GLOBAL SCALE OF ENGLISH:</b> Creating a standard for assessment	ore 18.00 - 18.45	<b>AULA 3</b>
W14	<b>SVILUPPARE COMPETENZE CON eTWINNING</b>	ore 18.00 - 18.45	<b>AULA 2</b>
W15	<b>BRITISH COUNCIL - COMMUNICATION STRATEGIES FOR TEACHERS:</b> Developing 21 <sup>st</sup> century skills	ore 19.00 - 19.45	<b>AULA 5</b>
W16	<b>TESOL ITALY - TOO PC FOR ELT? NON-GENDERED LANGUAGE IN THE CLASSROOM</b>	ore 19.00 - 19.45	<b>AULA 3</b>
E02	<b>SPETTACOLI AL CINEMA TEATRO ROSMINI</b>	ore 20.00 - 21.30	<b>CINEMA TEATRO ROSMINI</b>

Venerdì **10 MARZO**

S07	<b>UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRENTO - L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA STRANIERA NEGLI ALUNNI CON BISOGNI EDUCATIVI SPECIALI</b>	ore 9.00 - 10.45	<b>AULA MAGNA</b>
W17	<b>SERVIZIO INFANZIA E ISTRUZIONE DEL PRIMO GRADO DELLA PAT - COME AVVICINARE I BAMBINI DA 0 A 6 ANNI ALLE LINGUE EUROPEE NEI CONTESTI EDUCATIVI</b>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA 1</b>
W18	<b>ISTITUTO IVO DE CARNERI - TV SERIES: LAW AND CRIME</b>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA 3</b>
W19	<b>IC MORI-BRENTONICO - PENSARE GLOBALMENTE, AGIRE LOCALMENTE</b>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA 2</b>
W20	<b>IC TRENTO 2 - YOUNG SCIENTISTS</b>	ore 9.00 - 9.20	<b>AULA 5</b>
W21	<b>IC TRENTO 2 - MYTHEN</b>	ore 9.30 - 9.50	<b>AULA 5</b>
W22	<b>CERTIFICARE LE COMPETENZE</b>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA 4</b>
W23	<b>MART - LET'S COPY ART</b>	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA 4</b>
W24	<b>"SONO CAMBIAMENTI SOLO SE SPAVENTANO": l'italiano in Rete, tra rottura e continuità</b>	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA 3</b>
W25	<b>LA RILEVAZIONE DELLE COMPETENZE LINGUISTICHE DEGLI STUDENTI TARENTINI 2016</b> Il test adottato	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA 5</b>
W26	<b>ISTITUTO CULTURALE MÖCHENO - PRESENTAZIONE DEL VOLUME "SÖTZLER 1 INTRODUZIONE RAGIONATA ALLA SINTASSI DEL MÖCHENO"</b>	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA 1</b>
W27	<b>CLIL REVISITED: Kritische Analyse zum gegenwärtigen Stand des bilingualen Sachfachunterrichts - Ein Gespräch mit zweien der Herausgeber des Buches</b>	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA 2</b>
L01	<b>LABORATORI DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA</b>	ore 10.00 - 17.00	

L02	<b>LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA</b>	ore 10.00 - 17.00	<b>BIBLIOTECA</b>
S08	<b>NEURODIDACTIC</b>	ore 11.00 - 12.45	<b>AULA 2</b>
W28	<b>ENTE NAZIONALE SORDI ONLUS SEZIONE DI TRENTO - LASCIA IL SEGNO: AVVICINAMENTO ALLA LIS</b>	ore 11.00 - 11.45	<b>AULA 1</b>
S09	<b>I CLASSICI:</b> la parola, il tempo, la politica	ore 11.00 - 12.45	<b>AULA MAGNA</b>
S10	<b>CAPIRE PER INSEGNARE:</b> la valutazione formativa nell'educazione linguistica	ore 11.00 - 12.45	<b>AULA 5</b>
S11	<b>IMPARARE A LEGGERE E SCRIVERE:</b> incidenza delle pratiche quotidiane di insegnamento	ore 11.00 - 12.45	<b>AULA 4</b>
W29	<b>FBK - TECNOLOGIE E APPRENDIMENTO DELLE LINGUE</b>	ore 11.00 - 11.45	<b>AULA 3</b>
W30	<b>FBK - ANALISI AUTOMATICA DELLA COMPLESSITÀ DI TESTI PER LA SCUOLA</b>	ore 11.45 - 12.30	<b>AULA 3</b>
W31	<b>FBK - ANALISI E VALUTAZIONE AUTOMATICA DEGLI ERRORI DI PRONUNCIA E DI LETTURA</b>	ore 12.30 - 13.15	<b>AULA 3</b>
W32	<b>FBK - LA TRADUZIONE AUTOMATICA E IL FUTURO DELLA PROFESSIONE DEL TRADUTTORE</b>	ore 13.15 - 14.00	<b>AULA 3</b>
W33	<b>TRINITY COLLEGE LONDON - ASSESSMENT</b>	ore 12.00 - 12.45	<b>AULA 1</b>
W34	<b>HOEPLI - IMPARARE LE LINGUE PER COMUNICARE</b>	ore 13.00 - 13.45	<b>AULA 2</b>
W35	<b>LA CERTIFICAZIONE LINGUISTICA DSD1 (A2/B1)</b>	ore 13.00 - 13.45	<b>AULA 4</b>
S12	<b>MEHRSPRACHIGKEIT IN KOPF UND SCHULE:</b> Möglichkeiten und Grenzen der Verbindung des Unterrichts "alter" und "moderner" Fremdsprachen	ore 13.00 - 14.45	<b>AULA MAGNA</b>
W36	<b>LOESCHER - "OK GOETHE-ZERTIFIKAT A2":</b> valorizzare lo studio autonomo nella preparazione alla certificazione A2	ore 13.00 - 13.45	<b>AULA 5</b>

W37	<b>ACTIVATE YOUR CLASS WITH eCLIL</b>	ore 13.00 - 13.45	<b>AULA 1</b>
W38	<b>LICEO LINGUISTICO SOPHIE M. SCHOLL - APPRENDIMENTO NATURALE DI UNA LINGUA STRANIERA</b>	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 2</b>
S13	<b>ACCADEMIA DELLA CRUSCA - IL MONDO DELLE PAROLE.</b> Come far entrare in classe il dizionario	ore 14.00 - 15.45	<b>AULA 3</b>
W39	<b>BRITISH EUROPEAN CENTRE - PROGRAMMI SCOLASTICI ALL'ESTERO DAI 2 AI 10 MESI</b>	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 5</b>
W40	<b>IPRASE UND GOETHE-INSTITUT MAILAND - FORTBILDUNGSPLAN FÜR DAF-LEHRKRÄFTE</b>	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 1</b>
W41	<b>LA SCUOLA E LE POLITICHE LINGUISTICHE</b>	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 4</b>
W42	<b>IC TRENTO 2 - WISSENSCHAFTLICHE EXPERIMENTE:</b> Förderung der mündlichen Fähigkeiten im Deutschen	ore 15.00 - 15.20	<b>AULA 2</b>
W43	<b>SCUOLA LADINA DI FASSA - I-THEATRE, IL TAVOLINO DELLE STORIE:</b> l'esperienza bilingue della scuola provinciale dell'infanzia di Soraga	ore 15.30 - 15.50	<b>AULA 2</b>
W44	<b>LE LINGUE SIAMO NOI</b>	ore 15.00 - 15.45	<b>AULA MAGNA</b>
W45	<b>IL PIANO TRENTINO TRILINGUE VISTO DA UNA PROSPETTIVA ECONOMICA</b>	ore 15.00 - 15.45	<b>AULA 5</b>
S14	<b>NEURODIDAKTIK:</b> gehirnaktivierende Aktivitäten	ore 15.00 - 16.45	<b>AULA 1</b>
S15	<b>LE COMPETENZE LINGUISTICHE DEGLI STUDENTI TARENTINI 2016</b> Gli esiti del test	ore 15.00 - 16.45	<b>AULA 4</b>
W46	<b>ERASMUS+ PARTNERSHIP PER UN APPRENDIMENTO ECCELLENTE NELLE LINGUE STRANIERE - PRIMO EVENTO MOLTIPLICATORE</b>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 5</b>
W47	<b>TRINITY COLLEGE - THIS IS FUN! TEACHING ENGLISH TO VERY YOUNG LEARNERS TRINITY STARS:</b> Young Performers in English Award	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 3</b>

S16	<b>DIGITAL TOOLS AND AUTHENTICITY IN FACE-TO-FACE, BLENDED AND MOBILE LANGUAGE LEARNING</b>	ore 16.00 - 17.45	<b>AULA 2</b>
S17	<b>LEZIONE DI ITALIANO</b> Grammatica, storia, buon uso	ore 16.00 - 17.45	<b>AULA MAGNA</b>
W48	<b>EF - THE POTENTIALS OF A FREE STANDARDIZED ENGLISH TEST</b>	ore 17.00 - 17.45	<b>AULA 1</b>
W49	<b>ERICKSON - IN-CLIL:</b> per una didattica in CLIL innovativa e inclusiva alla scuola primaria	ore 17.00 - 17.45	<b>AULA 3</b>
S18	<b>CLIL LESSON - "CORSO DI METODOLOGIA CLIL - INGLESE SSSG"</b>	ore 17.00 - 20.00	<b>AULA 5</b>
S19	<b>GOETHE-INSTITUT MAILAND - MUSIK IM DEUTSCHUNTERRICHT</b> Seminar für Lehrkräfte der Sekundarschule	ore 17.00 - 18.45	<b>AULA 4</b>
W50	<b>HOEPLI - LA TEORIA DIDATTICA DIETRO EUROM5</b>	ore 18.00 - 18.45	<b>AULA 2</b>
W51	<b>CLIL IN DIGITALE:</b> un'esperienza internazionale	ore 18.00 - 18.45	<b>AULA 1</b>
W52	<b>ESPERIENZE CLIL AL LICEO LINGUISTICO SOPHIE M. SCHOLL</b>	ore 18.00 - 18.45	<b>AULA 3</b>
E03	<b>IL FUTURO DELL'ASSOCIAZIONISMO LINGUISTICO</b>	ore 18.00 - 18.45	<b>AULA MAGNA</b>
W53	<b>UNIVERSITÀ ROMA TRE - CERTIFICARE LE COMPETENZE PLURILINGUI E DI ITALIANO:</b> EVAL-IC e Cert.IT	ore 19.00 - 19.45	<b>AULA 2</b>
E04	<b>SPETTACOLI AL CINEMA TEATRO ROSMINI</b>	ore 20.00 - 21.45	<b>CINEMA TEATRO ROSMINI</b>

## Sabato **11 MARZO**

W54	<b>IL RUOLO DELLA LINGUA DISCIPLINARE NELLE CLASSI CLIL</b>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA 3</b>
W55	<b>IC TRENTO 5 - HOW TO GET CHILDREN TALKING:</b> Activity Ideas for an English CLIL Classroom	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA 5</b>

W56	<b>YFU - LEARN LANGUAGE, LIFE AND STYLES</b>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA 1</b>
E05	<b>MOBILITÀ STUDENTESCA</b>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA MAGNA</b>
W57	<b>TRINITY COLLEGE - LANGUAGE TESTING - A NECESSARY          EVIL OR AN ESSENTIAL TOOL?</b>	ore 9.00 - 9.45	<b>AULA 4</b>
S20	<b>GOETHE-INSTITUT MAILAND - KUNST IM          DEUTSCHUNTERRICHT</b> Seminar für Lehrkräfte der Grundschule	ore 9.00 - 10.45	<b>AULA 2</b>
W58	<b>IC TRENTO 5 - PROGETTARE E REALIZZARE PERCORSI CLIL          IN ARTE/IMMAGINE E SCIENZE NELLA SCUOLA SECONDARIA          DI PRIMO GRADO: l'esperienza della SSPG "G. Bresadola"</b>	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA 5</b>
S21	<b>TRINITY COLLEGE LONDON - S.O.S.! MY LEARNERS NEED          ENGLISH TO WORK</b>	ore 10.00 - 11.45	<b>AULA 4</b>
S22	<b>CONVERSAZIONE E DINAMICHE DELL'UMORISMO</b>	ore 10.00 - 11.45	<b>AULA MAGNA</b>
W59	<b>ITT BUONARROTI-POZZO - TECHNASIUM AND SMART          TABLET CLASSROOM: integrating work experiences and English          acquisition</b>	ore 10.00 - 10.20	<b>AULA 1</b>
W60	<b>IC FOLGARIA-LAVARONE-LUSERNA - COME POTENZIARE          L'INSEGNAMENTO DELLA LINGUA DI MINORANZA CIMBRA</b>	ore 10.30 - 10.50	<b>AULA 1</b>
W61	<b>LICEO CLASSICO PRATI - Εύρηκα: la scoperta del greco con il          metodo natura</b>	ore 10.00 - 10.45	<b>AULA 3</b>
E06	<b>SPETTACOLI AL CINEMA TEATRO ROSMINI</b>	ore 10.00 - 12.30	<b>CINEMA TEATRO          ROSMINI</b>
L03	<b>LABORATORI DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN          LINGUA INGLESE E TEDESCA</b>	ore 10.00 - 17.00	
L04	<b>LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA</b>	ore 10.00 - 17.00	<b>BIBLIOTECA</b>
W62	<b>IMPARARE LE LINGUE STRANIERE IN TELETANDEM</b>	ore 11.00 - 11.45	<b>AULA 5</b>



W63	<b>ROBOTS AND AVATARS AS EDUCATIONAL LANGUAGE LEARNING TOOLS?</b>	ore 11.00 - 11.45	<b>AULA 3</b>
W64	<b>CLIL - CROCI E DELIZIE, GIOIE E DOLORI</b>	ore 11.00 - 11.45	<b>AULA 2</b>
S23	<b>ENTE NAZIONALE SORDI - LA LINGUA DEI SEGNI COME STRUMENTO DI INCLUSIONE SCOLASTICA</b>	ore 11.00 - 12.45	<b>AULA 1</b>
W65	<b>LEND TRENTO - HIDDEN CLIL - COSA SI NASCONDE DIETRO IL CLIL</b>	ore 12.00 - 12.45	<b>AULA 3</b>
W66	<b>LOESCHER - IL TESTO LETTERARIO NELLA CLASSE DI LINGUA:</b> ascolto e lettura	ore 12.00 - 12.45	<b>AULA 4</b>
W67	<b>UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRENTO - ATHEME:</b> pratiche di multilinguismo	ore 12.00 - 12.45	<b>AULA 5</b>
W68	<b>NILE INSTITUTE - BEST PRACTICE IN LANGUAGE TEACHING AND ACADEMIC MANAGEMENT:</b> Global Case Studies	ore 12.00 - 12.45	<b>AULA 2</b>
W69	<b>LO SPAZIO DEI CLASSICI:</b> pensieri e proposte sull'immagine verbale	ore 12.00 - 12.45	<b>AULA MAGNA</b>
E07	<b>ALTERNANZA SCUOLA-LAVORO ALL'ESTERO</b>	ore 13.00 - 13.45	<b>AULA MAGNA</b>
S24	<b>I SOCIAL NETWORK NELLA CLASSE DI LINGUA PER LO SVILUPPO DELLE ABILITÀ ORALI</b>	ore 13.00 - 14.45	<b>AULA 2</b>
W70	<b>C2 GROUP - AULA 3.0:</b> nuovi spazi di apprendimento	ore 13.00 - 13.45	<b>AULA 1</b>
W71	<b>IC VALLE DEI LAGHI-DRO - PROPOSTE DIDATTICHE PER L'ACQUISIZIONE DELLE CAPACITÀ DI ASCOLTO</b>	ore 13.00 - 13.45	<b>AULA 3</b>
S25	<b>DEUTSCHES SPRACHDIPLOM DER KULTUSMINISTERKONFERENZ - ZWEITE STUFE.</b> Ein Programm für schulisches Deutschlernen auf den Niveaustufen B2 und C 1	ore 13.00 - 14.45	<b>AULA 4</b>
W72	<b>AGEBI - ASSOCIAZIONE GENITORI PER UN'EDUCAZIONE BILINGUE - GENITORI A SOSTEGNO DEL PLURILINGUISMO</b>	ore 13.00 - 13.45	<b>AULA 5</b>

W73	<b>ISTITUTO DELLE FIGLIE DEL SACRO CUORE DI GESÙ - "ORA O MAI PIÙ":</b> costruire profili professionali eccellenti e avere successo nel terzo millennio	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 5</b>
W74	<b>UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRENTO - TRILINGUISMO IN GIOCO</b>	ore 14.00 - 14.45	<b>AULA 3</b>
S26	<b>I DIZIONARI SONO DIVENTATI MOBILI E CI SI PUÒ GIOCARE:</b> esercizi-gioco con dizionari digitali on-line	ore 14.00 - 15.45	<b>AULA MAGNA</b>
S27	<b>ABC - VEDERE VOCI</b>	ore 14.00 - 15.45	<b>AULA 1</b>
W75	<b>IC PERGINE 1 - PLAY THE BEATLES</b>	ore 15.00 - 15.45	<b>AULA 3</b>
W76	<b>ISTITUTO PAVONIANO ARTIGIANELLI - TOO MANY STUDENTS AND NOT ENOUGH TIME:</b> strategie per sopravvivere al lavoro cooperativo	ore 15.00 - 15.45	<b>AULA 4</b>
W77	<b>DAAD - LA FORMAZIONE UNIVERSITARIA IN GERMANIA:</b> scegliere l'eccellenza per il proprio futuro	ore 15.00 - 15.45	<b>AULA 5</b>
S28	<b>LICEO RUSSELL, IC MORI - VIRTUAL TOURS THROUGH MOBILE LEARNING.</b> Interactive workshop on the use of mobile technology	ore 15.00 - 16.45	<b>AULA 2</b>
W78	<b>KELLER EDITORE - NUOVE VOCI DALL'EUROPA</b>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 3</b>
W79	<b>IC TRENTO 2 - DIDATTICA EDUCATIVA SPECIALE - DEUTSCH FÜR ALLE</b>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 1</b>
W80	<b>JOINKY - OSPITARE UN TUTOR LINGUISTICO IN FAMIGLIA E PERSONALIZZARE LO STUDIO DELLA LINGUA STRANIERA.</b> Il programma internazionale tutor linguistico in Trentino di Joinki	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 5</b>
W81	<b>HUEBER VERLAG - VOM UMGANG MIT GESCHICHTEN</b>	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA MAGNA</b>
W82	<b>GISCEL - LINGUA, IDENTITÀ, CULTURA:</b> la didattica digitale al servizio della scuola	ore 16.00 - 16.45	<b>AULA 4</b>
E08	<b>ORCHESTRA D'ARCHI EUROREGIONALE ALPEN CLASSICA</b>	ore 17.00	<b>AULA MAGNA</b>

Giovedì **9 MARZO**

**AULA MAGNA**

14.00 - 17.00

**APERTURA DEL FESTIVAL**

INTERVENGONO:

**Ugo Rossi**

Presidente della Provincia autonoma di Trento

**Carmela Palumbo**

Direttore della Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

**Francesco Valduga**

Sindaco di Rovereto

**Livia Ferrario**

Direttore del Dipartimento della Conoscenza della Provincia autonoma di Trento

**Paola Venuti**

Direttore del Dipartimento di Psicologia e Scienze Cognitive dell'Università degli Studi di Trento

PRESIEDE:

**Mario Giacomo Dutto**

Presidente Comitato scientifico



**A SUON DI PAROLE - WORDGAMES - WORTBEWERB**

Dibattito in lingua italiana, inglese e tedesca

tra studenti delle scuole secondarie di secondo grado

Obiettivo primario del *debate*, giunto al settimo anno e organizzato da IPRASE assieme alla Facoltà di Giurisprudenza, al Comune di Trento e al Comune di Rovereto, è la promozione di competenze argomentative, linguistiche, interculturali e di cittadinanza negli studenti. Il dibattito in lingua italiana vede il confronto tra studenti del Liceo A. Rosmini e dell'Istituto Marconi di Rovereto. Per le lingue straniere la gara rappresenta invece la finale del torneo svoltosi nei mesi precedenti

DIALOGA CON I RAGAZZI:

**Philippe Daverio**

Critico d'arte, docente, autore e personaggio televisivo.

PREMIANO I

**Francesco Sabatini**

PARTECIPANTI:

Presidente emerito dell'Accademia della Crusca

**Fiona Mitchell**

British Council Deputy Director

**Adrian Lewerken**

Direttore della Consulenza Didattica del Goethe-Institut Mailand

Giovedì **9 MARZO**



**AULA 5**

14.00 - 14.45

## OXFORD UNIVERSITY PRESS - READING FOR PLEASURE

This seminar aims to give Teachers a clear understanding what extensive reading entails, as well as the many advantages it gives to learners of English. It will focus on practical and stimulating activity ideas and strategies to help teachers integrate extensive reading into their classes, before looking at how students can practically respond to what they have read, and therefore develop speaking, writing, and 21<sup>st</sup> century skills in a motivating and authentic context.

**PAROLE CHIAVE** extensive - reading - stimulating - activity

**RELATORE** **Christopher Morley**

Works for Oxford University Press as an Educational Consultant



**AULA 1**

14.00 - 14.45

## EDILINGUA - LA DIDATTICA DIGITALE NELLE CLASSI DI ITALIANO

Cosa succede quando la didattica centrata sull'apprendente incontra le nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione? A questa domanda tentiamo di rispondere con una proposta che integra le risorse fornite dalle più recenti innovazioni tecnologiche e un'esperienza pluriennale nella didattica dell'italiano L2. Durante l'incontro, gli insegnanti hanno l'opportunità di familiarizzare con gli strumenti e le risorse di i-d-e-e 2.0, imparare come muoversi in questo ambiente virtuale e scoprire tutti i vantaggi che la multiplatforma didattica offre a insegnanti e studenti.

**PAROLE CHIAVE** Italiano L2 - gamification - tecnologie - apprendimento

**RELATORE** **Natia Sità**

Attualmente lavora presso la casa editrice Edilingua e insegna italiano ad adolescenti

Giovedì **9 MARZO**



**AULA 4**  
14.00 - 14.45

## **I BAMBINI E LE LINGUE:**

l'esperienza delle scuole dell'infanzia associate alla Federazione provinciale delle Scuole materne

Workshop dedicato alla presentazione dell'approccio con il quale le scuole dell'infanzia associate alla Federazione propongono l'accostamento alle lingue tedesca e/o inglese ai bambini da 3 a 6 anni. Un processo di crescita sul piano scientifico, metodologico ed educativo-didattico partito 20 anni fa: teorie, pratiche, esiti e nuove prospettive.

---

**PAROLE CHIAVE** apprendimento - insegnamento - lingue straniere -  
comprensione - produzione

**RELATORI** **Federica Ricci Garotti**

Docente di Glottodidattica e Lingua Tedesca presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Trento e consulente scientifico della Federazione per il progetto di accostamento alle lingue straniere nelle scuole dell'infanzia associate

**Lorenza Ferrai**

Responsabile del Settore Ricerca, Formazione e Servizi pedagogici della Federazione

Giovedì **9 MARZO**



**AULA 2**

14.00 - 14.45

## IC FONDO-REVÒ - UNA CLASSE, UN PAESE, UN MONDO:

geografia e intercultura con didattica inclusiva

Come coinvolgere una classe di venti ragazzi di terza media in un affascinante viaggio verso il Marocco, restando fermi all'interno di un'aula? Gli ingredienti fondamentali sono la co-progettazione fra le insegnanti, i lavori di gruppo, l'uso di strumenti multimediali e la presenza costante in classe di una donna di lingua araba. I materiali di quest'esperienza sono stati pensati e raccolti in un libro digitale, per documentare un modello di lavoro che potrebbe essere utilizzato per intraprendere la conoscenza di altri stati e lo studio di altri continenti.

---

**PAROLE CHIAVE** intercultura - multimedialità - inclusione - progettualità - documentazione

**RELATORI** **Francesca Tamanini**  
Insegnante di lettere della scuola secondaria primo grado e referente intercultura presso la scuola primaria

**Romina Quaresima**  
Insegnante di sostegno presso la scuola secondaria primo grado

Giovedì **9 MARZO**



**AULA 1**

15.00 - 15.45

## **CORNELSEN - DAF HEISST NICHT DEUTSCH ALS FREIZEITSPRACHE**

Hauptziel erwachsener Kursteilnehmer ist meist Sprachverwendung im beruflichen oder im Ausbildungsumfeld. Um damit verbundene Motivation auszubauen, ist Bedürfnisorientierung unabdingbar. Ob berufsbezogen oder berufsorientiert, als kurstragendes Lehrwerk oder als Zusatzmaterialien - unter den neuen Lehrwerken von Cornelsen finden Sie passende Titel, die bedarfsgerechtes Unterrichten ermöglichen.

---

**PAROLE CHIAVE** Deutsch - Beruf - Ausbildung

**RELATORE** **Simonetta Codogno**  
unterrichtet DaF am Collegio Vescovile Pio X in Treviso



**AULA 4**

15.00 - 15.45

## **LINGUE IN SCENA!**

Presentazione del progetto "Lingue in scena!" e i suoi sviluppi nel tempo, come paradigma di buone pratiche di teatro a scuola, di apprendimento plurilingue e di esperienza multiculturale.

---

**PAROLE CHIAVE** plurilingue - teatro - arte

**RELATORE** **Stefania Ressico**  
Direttore artistico del progetto "Lingue in scena!"

Giovedì **9 MARZO**



**AULA 5**

15.00 - 15.45

## BRITISH COUNCIL - DEVELOPING LEXICAL RANGE AND ACCURACY FOR B2 AND C1 CERTIFICATION

A significant proportion of the total marks for the Cambridge English First /Advanced and IELTS speaking and writing papers depends on the candidate's ability to demonstrate a wide range of vocabulary appropriate to the level they are aiming at. This seminar will present some of the ways teachers can help their students to develop their knowledge and use of vocabulary in order to perform to their maximum potential in the exam.

**PAROLE CHIAVE** certification - lexical range - accuracy

**RELATORE** **Margaret Fowler**

British Council Italy Examinations Service



**AULA 2**

15.00 - 16.45

## ERICKSON - COSTRUIRE ATTIVITÀ DI POTENZIAMENTO PER ALUNNI CON BISOGNI LINGUISTICI SPECIFICI:

La didattica delle lingue orientata ai processi

Alcuni alunni presentano fragilità specifiche nell'area linguistica. Per sostenerli nell'apprendimento della lingua straniera è importante attivare una didattica inclusiva che osservi fondamentali principi legati all'accessibilità dei contenuti e al controllo e potenziamento dei processi sottesi alle diverse abilità linguistiche. Nel workshop si analizzano strategie e strumenti metodologico-operativi spendibili nella pratica quotidiana per il lavoro in classe, in particolare nell'area della comprensione e produzione scritta in lingua straniera.

**PAROLE CHIAVE** Bisogni Linguistici Specifici - apprendimento - inclusione

**RELATORE** **Carlos Melero**

Docente di spagnolo e vicedirettore del Gruppo di Ricerca DEAL, Università Ca' Foscari, Venezia



Giovedì **9 MARZO**



**AULA 3**  
15.00 - 16.45

## LA CERTIFICAZIONE LATINA IN ITALIA E IN TRENTINO:

stato dell'arte e prospettive

La relazione presenta la Certificazione di Lingua Latina e offre un quadro delle sperimentazioni e delle azioni attivate in Italia e nella provincia di Trento, supportate dalla sottoscrizione di protocolli d'intesa tra C.U.S.L. e Uffici Scolastici Regionali. Si consegnano i Certificati agli studenti che hanno conseguito la Certificazione nella Prima Sessione d'esame svoltasi nell'aprile 2016, cui hanno partecipato 100 studenti della scuola trentina.

---

**PAROLE CHIAVE** certificazione - latino - sperimentazione

**RELATORI** **Mariella Tixi**

Docente, collaboratrice dell'Università degli Studi di Genova, Socio Corrispondente C.U.S.L.

**Gabriella Moretti**

Professore Ordinario di Letteratura Latina presso l'Università degli Studi di Trento, membro della redazione della rivista "Lexis", della C.U.S.L. e del Comitato scientifico delle riviste "Maia" e "ClassicoContemporaneo"



**AULA 1**  
16.00 - 16.45

## MART - ART ELECTION DAY

Quando l'arte diventa una candidatura per individuare l'opera del museo.

---

**PAROLE CHIAVE** art - aesthetics - game - dialogue - opinion

**RELATORE** **Christian Verzè**

Mediatore italo-canadese

Giovedì **9 MARZO**



**AULA 4**

16.00 - 16.45

## UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI PERUGIA - CVCL - LA VALUTAZIONE DELLE COMPETENZE LINGUISTICHE

L'intervento mira a definire quali sono gli obiettivi della valutazione linguistica chiarendo attraverso quali tipologie di test è possibile verificare le competenze secondo i "saper fare" previsti dal Quadro. Nel farlo si presentano le tre parole chiave del language testing: validità, affidabilità e praticabilità di una prova d'esame.

**PAROLE CHIAVE** valutazione - quadro - livelli

**RELATORE** **Lorenzo Rocca**

Esperto in linguistica dell'Università per Stranieri di Perugia, responsabile degli esami CELI in contesto migratorio e membro del gruppo LIAM del Consiglio d'Europa



**AULA 5**

16.00 - 16.45

## CAMPUSTORE - INSEGNAMENTO DELLE LINGUE ATTRAVERSO LA ROBOTICA

Il workshop è incentrato sulla possibilità di insegnare le lingue straniere attraverso la robotica, nello specifico con il robot umanoide NAO, analizzando anche un case study specifico.

**PAROLE CHIAVE** robotica - umanoide - coding - lingue

**RELATORE** **Pietro Alberti**

Ingegnere elettronico specializzato in informatica e programmazione oltre che primo LEGO Education Academy Teacher Trainer italiano

Giovedì 9 MARZO



### AULA 1

17.00 - 18.45

## PROVE DIAGNOSTICHE PER CONOSCERE GLI ALLIEVI E AVVIARE UN DIALOGO SU COME OGNUNO IMPARA

**Plenaria:** coordinate e decisioni prese per la costruzione di prove diagnostiche volte a far emergere di ogni studente gli aspetti nascosti del "saper essere" e del "saper imparare" in un'ottica di passaggio di consegne ai colleghi del grado superiore di scuola e sua dimensione di sviluppo professionale per i docenti.

**Laboratorio:** i partecipanti hanno modo di saggiare la valenza diagnostica e dialogica delle prove e dei relativi strumenti di feedback considerando alcune risposte e difficoltà degli alunni per individuare aspetti su cui intervenire con sostegni mirati.

**PAROLE CHIAVE** prova - diagnostica - competenza - metacognizione - valutazione

**RELATRICE** **Graziella Pozzo**

Docente e consulente pedagogica per Istituti di formazione, scuole e università nel settore della formazione in servizio e dello sviluppo professionale in un'ottica di ricerca/azione



### AULA 2

17.00 - 17.45

## PIANO TRENINO TRILINGUE - INDICAZIONI PER UN CLIL DI QUALITÀ NELLE SCUOLE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Si presentano le indicazioni per la lezione CLIL elaborate dal Professor Wolff in collaborazione con i docenti CLIL trentini e i collaboratori di IPRASE. Le indicazioni si riferiscono alla lezione concreta, ai docenti protagonisti dell'offerta CLIL e in generale a tutto il mondo scolastico. La pubblicazione viene messa a disposizione di tutte le scuole trentine. Evento tradotto in italiano.

**PAROLE CHIAVE** CLIL - insegnamento sensibile alla lingua - trilinguismo

**RELATORE** **Dieter Wolff**

Professore emerito di Linguistica Applicata e Didattica di L2 alla Bergische Universität Wuppertal

Giovedì **9 MARZO**



**AULA 3**

17.00 - 17.45

**ISTITUTO M. CURIE - LATINO ATTIVO:**

dalla comprensione alla produzione attraverso il modello valenziale

Gli studenti testimoniano di una loro esperienza didattica di avvicinamento al latino, mirata allo sviluppo della competenza linguistica attiva. Mostrano come, partendo dalla comprensione e dall'analisi del testo e utilizzando il modello della grammatica valenziale, siano giunti con la guida dell'insegnante ad elaborare testi narrativi propri, a costruire finali di storie, a creare note e quesiti ai testi.

**PAROLE CHIAVE** grammatica valenziale - latino - produrre testi

**RELATORI** **Studenti della classe IV ALS  
dell'Istituto M. Curie di Pergine Valsugana**



**AULA 5**

17.00 - 18.45

**DIBATTITO E ARGOMENTAZIONE:**

come innovare la didattica

L'efficacia didattica del modello dell'argomentazione controversiale

Gli obiettivi cognitivi e operativi della metodologia didattica possono essere raggiunti non mediante una logica didattica lineare e descrittiva, ma secondo una logica circolare e argomentativa, che procede per approssimazioni successive all'indagine di singoli problemi secondo un programma discontinuo e indeterminato, come quello proposto dalle questioni controverse. Il modello didattico che consente di costruire il più adeguato percorso formativo per problemi è il processo, che organizza la discussione della controversia in base al principio del contraddittorio e, dunque, del dibattito fra tesi contrapposte che richiedono argomenti persuasivi e giudizio equo.

**PAROLE CHIAVE** retorica - didattica - processo

**RELATORE** **Paolo Moro**  
Professore di Filosofia del Diritto nell'Università degli Studi di Padova, Direttore della Scuola Forense di Pordenone e Membro dell'Integrity Research Group (IRG) della Kingston University di Londra



Giovedì **9 MARZO**



**[ DIBATTITO E ARGOMENTAZIONE: ]**  
come innovare la didattica

**L'argomentazione come atto linguistico**

Nella sua introduzione al "nuovo" manuale dell'argomentazione Persuadere e convincere oggi del 2009 Vincenzo Lo Cascio mette l'argomentare, unitamente al narrare, tra i fondamentali bisogni e attività linguistiche di ciascuno. In altre parole, considera - pur se in maniera sfumata e aperta - l'argomentare come quel macro atto linguistico che guarda all'uso della lingua, che facciamo in situazione, per convincere o per persuadere qualcuno circa la bontà di un nostro intendimento. In questo senso, dell'argomentazione si occupa il sapere linguistico che studia le strategie che ciascuno di noi adotta per riuscire a rendere adeguatamente le proprie idee, le proprie emozioni, i propri ragionamenti, e per riuscire a farli passare al proprio interlocutore.

---

**PAROLE CHIAVE** argomentare - persuadere - convincere

**RELATORE** **Valter Deon**

Valter Deon è stato Dirigente scolastico. Si occupa di educazione linguistica e di didattica della storia e collabora con INVALSI per la costruzione delle prove



**AULA MAGNA**  
17.00 - 18.45

**ASSESSING LISTENING AND SPEAKING SKILLS**

**Project Spotlight on listening and speaking skills**

What's the best way to assess listening and speaking skills? This seminar will focus on key aspects of listening and speaking assessment.

---

**PAROLE CHIAVE** assessment - listening - speaking - skills

**RELATORI** **Gisella Langè**

Ispettrice Tecnica di Lingue Straniere e consulente presso il MIUR

**Nahal Khabbazzbashi**

Senior Research Manager at Cambridge English

Giovedì **9 MARZO**



**AULA 4**  
17.00 - 20.00

## CLIL LESSON - "CORSO DI METODOLOGIA CLIL - INGLESE SSPG"

Key methodological approaches for best practices in CLIL. This lesson deals with the relevance of task based learning in CLIL. It also focuses on structuring scaffolding and designing activities in CLIL classroom.

**PAROLE CHIAVE** task based learning - CLIL activities - scaffolding

**RELATORE** **Franz Mittendorfer**  
Franz Mittendorfer is teacher of English and teacher trainer and has been a training consultant and member of NILE teaching team for almost a decade



**AULA 3**  
18.00 - 18.45

## PEARSON - THE GLOBAL SCALE OF ENGLISH

Creating a standard for assessment

In order to answer the following questions: How good is my English? Am I progressing? What do I need to do next? Which are commonplace for language learners we need a standard against which tests can be benchmarked? Which are commonplace for language learners, we need a standard against which tests can be benchmarked. Come to our session to find out more about how the Global Scale of English and its related tests can help you answer these questions.

**PAROLE CHIAVE** assessment for learning

**RELATORE** **Brigette Hughes**  
Brigette Hughes is a teacher trainer with Pearson Italia and has worked in Italy for the past 17 years

Giovedì **9 MARZO**



**AULA 2**  
18.00 - 18.45

## SVILUPPARE COMPETENZE CON eTWINNING

Di carattere operativo e pratico, questo workshop intende presentare le principali opportunità che offre il progetto europeo eTwinning per sviluppare competenze nei docenti e negli studenti, muovendo i primi passi nel TwinSpace, lo spazio di lavoro dedicato agli eTwinners.

**PAROLE CHIAVE** eTwinning - TwinSpace

**RELATORE** **Elisabetta Nanni**  
Esperta IPRASE



**AULA 5**  
19.00 - 19.45

## BRITISH COUNCIL - COMMUNICATION STRATEGIES FOR TEACHERS:

developing 21<sup>st</sup> century skills

This session will consider the changing role of teachers in the 21<sup>st</sup> century classroom. What can this mean in terms of the types of activities we do, that we ask learners to do? We will review interaction strategies to promote an increased range of thinking skills amongst our learners. Finally, we'll consider accessible opportunities for continuous professional development (CPD).

**PAROLE CHIAVE** 21<sup>st</sup> century skills - communication strategies & CPD

**RELATORE** **Maria Norton**  
Maria Norton's working life has centred on language education, with posts in 3 continents during her 15 years with the British Council. With a PGCE (Secondary) in Teaching Modern Foreign Languages and an MA in Applied Linguistics she has trained 1000s of teachers and was a DELTA tutor

Giovedì **9 MARZO**



**AULA 3**

19.00 - 19.45

## TESOL ITALY - TOO PC FOR ELT? NON-GENDERED LANGUAGE IN THE CLASSROOM

This workshop will examine gender-neutral language and discuss why the teaching of gender-neutral language should be an important element of the ELT classroom. It will also provide practical examples as to how teachers can integrate teaching of this aspect into their own syllabuses.

---

**PAROLE CHIAVE** non-gendered language - syllabus - classroom

**RELATORE** **Jemma Prior**

is an English-language teacher, specialized in teaching ESP and EAP to university students in Italy





20.00 - 21.30

## SPETTACOLI AL CINEMA TEATRO ROSMINI

### IC Isera-Rovereto - Joseph and the amazing technicolor dreamcoat

Le classi seconde dell'Istituto Comprensivo Isera-Rovereto, plesso "F.lli Filzi" di Borgo Sacco, proporranno l'allestimento del musical "Joseph and the amazing technicolor dreamcoat" di Webber e Rice. È una delle opere musicali più conosciute nel Regno Unito e nel mondo anglosassone e più rappresentate dalle scuole. Per tale motivo anche gli alunni hanno voluto cimentarsi nell'allestimento di questo splendido musical, cercando di fondere musica, arte e recitazione in lingua italiana e inglese anche attraverso la presenza di due attori-cantanti adulti che, interagendo con gli alunni, hanno arricchito il progetto con un utilizzo fluido della lingua inglese nel canto. Per mezzo di questa sinergia si è sperimentato come i diversi linguaggi artistici siano in grado di motivare all'apprendimento, in specifico della lingua, portando a risultati inaspettati e facendo vivere ai bambini momenti di condivisione sincera e gioiosa.

#### **Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE (0461 494500)

indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it).

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione

---

**PAROLE CHIAVE** musical - sogno - motivazione - collaborazione

**IN SCENA** **Alunni delle classi seconde A, B, C e D del plesso Filzi dell'Istituto Comprensivo Isera-Rovereto**

**Cantanti:** Roberto Garniga, tenore, Stefano Rossaro, baritono

**Docenti:** Elena Boseggia, Giulia Canalis, Fiorenza Casari, Tiziana Cumer, Katuscia De Tommaso, Paola Garniga, Sabrina Girardelli, Maria Teresa Giuliani, Leonarda Manti, Antonella Marzadro, Anna Maria Petrolli, Gisella Slaviero, Rosalba Trentini



Giovedì **9 MARZO**



[ SPETTACOLI AL  
CINEMA TEATRO ROSMINI ]

### IC Pergine 1 - Play the Beatles

PLAY THE BEATLES è un film in Inglese prettamente iconografico costruito intorno all'utilizzo didattico dei Beatles in ambito CLIL. In esso 150 alunni vivono una serie di esilaranti avventure che fanno da contorno a quattro memorabili canzoni dei Beatles (A Hard Day's Night; I Should Have Known Better; Love Me Do; Yesterday) incise per l'appunto dagli stessi scolari. Scritto con Gabriele Buselli, girato e montato da Alessandro Bencivenga, il film è stato supportato da Cooperazione Reciproca ed è stato prodotto da Gulliver studio.

#### **Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE (0461 494500)

indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it).

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione

---

**PAROLE CHIAVE** Beatles - globale - didattica

**REGISTA** **Filippo Bampi**  
Docente CLIL IC Pergine 1

Venerdì **10 MARZO**



## **UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRENTO - L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA STRANIERA NEGLI ALUNNI CON BISOGNI EDUCATIVI SPECIALI**

**AULA MAGNA**

9.00 - 10.45

L'intervento si propone di illustrare le principali teorie ed evidenze neuroscientifiche inerenti l'acquisizione di una seconda lingua nei bambini, focalizzandosi sulle peculiarità di questo processo per gli alunni con Bisogni Educativi Speciali (BES). Sulla base di questi spunti teorici verranno poi proposte delle indicazioni su strumenti e metodologie per favorire una didattica delle lingue maggiormente inclusiva.

**PAROLE CHIAVE** inclusione - apprendimento linguistico - bisogni educativi speciali - strumenti

### **RELATORI Paola Venuti**

Responsabile del Laboratorio di Osservazione Diagnosi e Formazione,  
Direttore del Dipartimento di Psicologia e Scienze Cognitive - Università degli Studi di Trento

### **Antonella Ammirati**

Psicologa, Laboratorio di Osservazione Diagnosi e Formazione

### **Roberta Giordani**

Docente di lingua straniera nella scuola secondaria di secondo grado

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 1**  
9.00 - 9.45

## **SERVIZIO INFANZIA E ISTRUZIONE DEL PRIMO GRADO DELLA PAT - COME AVVICINARE I BAMBINI DA 0 A 6 ANNI ALLE LINGUE EUROPEE NEI CONTESTI EDUCATIVI**

Partendo dalla finalità del progetto previsto dal Piano Trentino Trilingue per i nidi e le scuole dell'infanzia, si evidenziano le caratteristiche generali del progetto e i capisaldi della metodologia, quali ad esempio la costanza dell'esposizione linguistica, l'apprendimento procedurale, la riconoscibilità dei contesti/situazioni dedicati alla lingua, nonché un approccio alla lingua caratterizzato dalla familiarità delle situazioni che ne esaltano la funzione comunicativa. Assunto di base è che l'accostamento alle lingue per i bambini nella fascia 0-6 anni richiede all'adulto professionalità e requisiti importanti, sia sul piano della competenza linguistica che metodologica. Il collegamento tra metodologia e operatività viene illustrato con la presentazione di microesperienze tramite video.

**PAROLE CHIAVE** gioco - trilingue - nido - scuola infanzia

**RELATORI** **Chiara Fedrizzi**

già insegnante di scuola materna, è attualmente in servizio presso l'Ufficio infanzia del Servizio infanzia e istruzione del primo grado della Provincia autonoma di Trento dove si occupa di trilinguismo

**Monica Dalbon**

in servizio presso l'Ufficio infanzia del Servizio infanzia e istruzione del primo grado della Provincia autonoma di Trento, si occupa dell'area dei servizi per la prima infanzia, della formazione del personale educativo e del progetto di accostamento alle lingue

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 3**

9.00 - 9.45

## ISTITUTO IVO DE CARNERI - TV SERIES: LAW AND CRIME

The module will be briefly introduced by the teacher. Afterwards, the students will present their experience in preparing and carrying out the project. They will focus on their teamwork and the process of peer assessment. In conclusion, they will give their personal feedback.

**PAROLE CHIAVE** team work - peer evaluation - students' interests

**RELATORE** **Nicola Masè**  
is teacher of law and tourism legislation



**AULA 2**

9.00 - 9.45

## IC MORI-BRENTONICO - PENSARE GLOBALMENTE, AGIRE LOCALMENTE

Le tre relatrici portano una breve testimonianza della propria esperienza nell'ambito della didattica CLIL: Katia Angeli introduce l'approccio della scuola alla didattica CLIL, con particolare riferimento alle azioni di formazione delle insegnanti all'estero, Monika Piazzì parla dell'attività di autoformazione nella didattica CLIL realizzata in rete con altre scuole e Lorenza Zomer spiega le modalità CLIL attivate alla scuola primaria con particolare riguardo all'esperienza di partenariato con una scuola tedesca e turca.

**PAROLE CHIAVE** CLIL - internazionalizzazione - autoformazione

**REGISTA** **Katia Angeli**  
Figura strumentale area internazionalizzazione e CLIL

**Monika Piazzì**  
Referente progetto autoformazione in rete

**Lorenza Zomer**  
Insegnante scuola primaria Brentonico

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 5**  
9.00 - 9.20

## IC TRENTO 2 - YOUNG SCIENTISTS

Learning science in English: the scientific method in CLIL. A science experiment, realized for the competition Trentino Young Scientist Challenge 2017, will be presented as an interesting experience of content and language integrated learning.

**PAROLE CHIAVE** scientific - experiment

**RELATORE** **Students of year 2 and 3 of Scuola secondaria di primo grado Istituto "Comenius", Cognola (TN)**

**Angela Donini**  
Teacher of Istituto "Comenius"



**AULA 5**  
9.30 - 9.50

## IC TRENTO 2 - MYTHEN

Kurze Dramatisierung auf Deutsch dreier bedeutungsvoller Momente der deutschen Mythologie.

**PAROLE CHIAVE** Mythen - Dramatisierung

**RELATORI** **Schüler der 1. bilingualen Klasse der Scuola secondaria di primo grado, Istituto "Comenius", Cognola (TN)**

**Silvia Furlan, Simone Traar**  
Lehrerinnen Istituto "Comenius"

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 4**

9.00 - 9.45

## CERTIFICARE LE COMPETENZE

La certificazione delle competenze richiede di organizzare le valutazioni per assi; tale operazione, se non eseguita con strumenti adeguati, potrebbe svuotare l'atto certificativo del suo valore formativo ed orientante. Da due anni IPRASE propone ai docenti delle SSSG un percorso per la costruzione di prove di asse attraverso cui sono stati realizzati numerosi strumenti a supporto della valutazione e certificazione. Nel workshop sono presentate le prove e le relative rubriche valutative realizzate da gruppi di docenti dei CFP, dei Licei e degli Istituti Tecnici.

---

**PAROLE CHIAVE** competenze - asse dei linguaggi - valutazione

**RELATORE** **Sofia Di Crisci, Chiara Motter**  
Esperte IPRASE



**AULA 4**

10.00 - 10.45

## MART - LET'S COPY ART

What's the limit of contemporary art new creativity?

---

**PAROLE CHIAVE** copyright - creation - contemporary art - law - play

**RELATORE** **Christian Verzè**  
Mediatore italo-canadese

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 3**  
10.00 - 10.45

## “SONO CAMBIAMENTI SOLO SE SPAVENTANO”:

l'italiano in Rete, tra rottura e continuità

La lingua italiana ha una storia molto particolare, che almeno in parte spiega la rilevanza e il senso dei sommovimenti più recenti che l'hanno vista coinvolta: sbarcando in rete, soprattutto sui social network, è stata infatti investita da cambiamenti di grande portata, guardati da molti con sospetto e timore. Ma sarà proprio questa la chiave di lettura? E se invece i cambiamenti fossero dimostrazione della grande vitalità del nostro idioma?

**PAROLE CHIAVE** neologismi - innovazione linguistica - social network - linguaggi giovanili

**RELATORE** **Vera Gheno**  
Responsabile del profilo Twitter dell'Accademia della Crusca e docente presso l'Università di Firenze e l'Università per Stranieri di Siena



Venerdì **10 MARZO**



**AULA 5**  
10.00 - 10.45

## LA RILEVAZIONE DELLE COMPETENZE LINGUISTICHE DEGLI STUDENTI TARENTINI 2016

Il test adottato

La rilevazione delle competenze linguistiche degli studenti trentini svolta ad aprile 2016 rientra nelle azioni del Piano Trentino Trilingue. L'iniziativa ha inteso realizzare una fotografia dei livelli di abilità degli studenti di scuola primaria, secondaria di primo e secondo grado e della formazione professionale relativamente alla lingua inglese e tedesca. Il workshop presenta il quadro di riferimento del test e la sua struttura con punti di forza e di criticità.

**PAROLE CHIAVE** competenza - linguistica - rilevazione

**RELATORE** **Jean-Claude Beacco**

Professore emerito all'Université Sorbonne nouvelle-Paris III

**Maurizio Carpita**

Professore ordinario di Statistica, Università degli Studi di Brescia

**Davide Defant**

Direttore di ISIT, Trento

**Luciano Covi**

Direttore di IPRASE

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 1**  
10.00 - 10.45

## ISTITUTO CULTURALE MÒCHENO - PRESENTAZIONE DEL VOLUME "SÒTZLER 1 INTRODUZIONE RAGIONATA ALLA SINTASSI DEL MÒCHENO"

Il volume intende contribuire alla descrizione e all'apprendimento della sintassi della lingua mòchena attraverso l'applicazione di un modello descrittivo basato sui risultati della ricerca più recente, che tenga in considerazione le specificità della lingua mòchena e allo stesso tempo applichi a questa lingua i metodi e gli standard europei usati per l'apprendimento delle lingue straniere.

**PAROLE CHIAVE** mòcheno - sintassi - apprendimento

**RELATORI** **Federica Cognola**

Autrice del volume, docente di linguistica tedesca presso le università di Trento e Verona

**Leo Toller**

Esperto di linguistica dell'Istituto culturale mòcheno

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 2**  
10.00 - 10.45

### CLIL REVISITED:

Kritische Analyse zum gegenwärtigen Stand des bilingualen Sachfachunterrichts - Ein Gespräch mit zweien der Herausgeber des Buches

Obwohl an deutschen Schulen schon seit mehr als vierzig Jahren bilingual unterrichtet wird, fehlte bisher eine umfassende Darstellung dieses pädagogischen Konzeptes. Der Sammelband, der von zweien der Herausgeber vorgestellt wird, versucht diese Lücke zu schließen. Sechzehn im deutschen CLIL-Kontext ausgewiesene Fachleute stellen die zentralen Themen des CLIL-Ansatzes vor, von einer Definition des Konzeptes bis hin zur Ausbildung von CLIL-Lehrern. Im Gespräch mit den Teilnehmern des Workshops wird versucht, die wichtigsten Überlegungen des Buches vorzustellen.

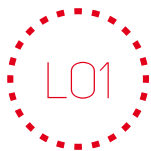
**PAROLE CHIAVE** CLIL - Sachfachunterricht - Forschung

**RELATORI** **Bernd Rüschoff**

lehrt Didaktik und Angewandte Linguistik an der Universität Duisburg-Essen

**Dieter Wolff**

ist emeritierter Professor für Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik an der Bergischen Universität Wuppertal



10.00 - 17.00

### LABORATORI DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti madrelingua inglese e tedesca.

**Durata del laboratorio:** un'ora.

**Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE (0461 494500)

indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it).

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione

Venerdì **10 MARZO**



**BIBLIOTECA**  
10.00 - 17.00

## LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

**Durata del laboratorio:** un'ora.

**Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE (0461 494500)

indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it).

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione



**AULA 2**  
11.00 - 12.45

## NEURODIDACTIC

In my talk I will introduce you to Neurodidactics, this is a relatively new interdisciplinary research field, representing an interface between neuroscience, didactics, educational science and psychology. It is based on the findings of brain research and provides proposals for effective (brain-based) learning and teaching. Yet, neurodidactic research shows that there is no unique, singular, "one-and-only" effective brain-based way of teaching or learning. We will, thus, see how we learn and what teachers need to know to make teaching effective.

---

**PAROLE CHIAVE** neurodidactic - effective learning and teaching

**RELATORE** **Marion Grein**

is Director of the Master "German as a foreign language" at the University of Mainz

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 1**  
11.00 - 11.45

## **ENTE NAZIONALE SORDI ONLUS SEZIONE DI TRENTO - LASCIA IL SEGNO: AVVICINAMENTO ALLA LIS**

L'incontro prevede di far apprendere alcuni semplici segni della LIS e far sperimentare agli alunni un apprendimento della lingua attraverso il canale visivo-gestuale. Questo percorso formativo pone l'attenzione sulla necessità di continuare a sostenere il dibattito a favore della LIS, lingua che al momento non è formalmente riconosciuta dalla Repubblica Italiana, né gode delle tutele costituzionali riservate alle minoranze linguistiche. È prevista la possibilità di fare domande alle persone sorde presenti in merito alla loro esperienza comunicativa quotidiana.

### **Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE (0461 494500)

indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it).

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione

---

**PAROLE CHIAVE** lingua dei segni italiana - bilinguismo bimodale - sordità - inclusione

**RELATORE** **Francesca Baruffaldi**

Coordinatrice dei facilitatori alla comunicazione per l'Ente Nazionale Sordi

**Francesco Pavani**

CIMeC Università di Trento

Venerdì **10 MARZO**



## I CLASSICI:

la parola, il tempo, la politica

### AULA MAGNA

11.00 - 12.45

Come mai in un'epoca caratterizzata dalla proliferazione dei mezzi di comunicazione, la reciproca comprensione è così difficile? Come mai ci ostiniamo a credere che il presente si riduca alla novità e che la novità si identifichi con la verità? Come mai le parole di Lucrezio sull'universo, di Cicerone sulla politica, di Seneca sull'uomo colpiscono la mente e curano l'anima più e meglio dei trattati specialistici? Il latino evoca un lascito non solo storico, culturale e linguistico ma anche simbolico: si scrive «latino», ma si legge «italiano, storia, filosofia, sapere scientifico e umanistico, tradizione e ricchezza culturale». È un'antenna che ci aiuta a «captare» tre dimensioni ed esperienze fondamentali: il primato della parola, la centralità del tempo e la nobiltà della politica.

**PAROLE CHIAVE** latino - parola - tempo - politica

#### RELATORE **Ivano Dionigi**

Professore Ordinario di Lingua e Letteratura Latina, Presidente della Pontificia Accademia di Latinità, Fondatore e Direttore del Centro Studi «La permanenza del Classico» dell'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, di cui è stato Magnifico Rettore dal 2009 al 2015

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 5**

11.00 - 12.45

**CAPIRE PER INSEGNARE:**

la valutazione formativa nell'educazione linguistica

La relazione parte da una ricognizione di termini fondamentali relativi alla valutazione in generale, cercando di chiarire alcuni punti che sono spesso oggetto di fraintendimento: ad esempio, valutare non significa necessariamente dare voti, l'uso di numeri e item a risposta multipla non implica necessariamente oggettività, correggere gli errori fa parte della didattica, non della valutazione. Viene poi discussa la valutazione formativa, cioè quella che serve all'insegnante per condurre interventi didattici efficaci e mirati, mostrandone l'utilità con esempi concreti. Si presentano buone pratiche di auto-valutazione e valutazione tra pari.

**PAROLE CHIAVE** valutazione formativa - auto-valutazione - valutazione tra pari - correzione degli errori

**RELATORE** **Gabriele Pallotti**

Docente dell'Università di Modena e Reggio Emilia, si occupa di linguistica acquisizionale, educazione linguistica, metodologia della ricerca

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 4**

11.00 - 12.45

## IMPARARE A LEGGERE E SCRIVERE:

incidenza delle pratiche quotidiane di insegnamento

L'intervento intende presentare il progetto di ricerca sull'efficacia delle pratiche di insegnamento/apprendimento della letto-scrittura che verrà svolto nelle scuole primarie del Trentino nell'a.s. 2017/18. Lo scopo è quello di esplorare le pratiche in uso per identificare le soluzioni più efficaci e sviluppare azioni di accompagnamento e di potenziamento. Uno spazio di approfondimento è dedicato alla letteratura relativa all'insegnamento della lettura e della scrittura in ambito educativo e didattico nel nostro paese.

**PAROLE CHIAVE** lettoscrittura - ricerca - apprendimento - insegnamento

**RELATORI** **Mario Castoldi**

Professore associato di Didattica generale dell'Università degli Studi di Torino

**Lerida Cisotto**

Professore associato di Didattica e Pedagogia speciale dell'Università degli Studi di Padova



**AULA 3**

11.00 - 11.45

## FBK - TECNOLOGIE E APPRENDIMENTO DELLE LINGUE

Panoramica di strumenti utili all'apprendimento delle lingue, da usarsi a scuola o nello studio individuale. Dimostrazione pratica di utilizzo di Gary, strumento di supporto alla lettura (italiano, inglese, tedesco).

**PAROLE CHIAVE** lingue - tecnologie - lettura

**RELATORI** **Gianluca Schiavo**

Ricercatore presso l'unità i3 (Intelligent Interfaces and Interaction) della Fondazione Bruno Kessler, Trento

**Nadia Mana**

Ricercatrice presso l'unità i3 (Intelligent Interfaces and Interaction) della Fondazione Bruno Kessler, Trento



Venerdì **10 MARZO**



**AULA 3**

11.45 - 12.30

## FBK - ANALISI AUTOMATICA DELLA COMPLESSITÀ DI TESTI PER LA SCUOLA

Analisi automatica degli elementi che caratterizzano la leggibilità di un testo, come la complessità delle frasi e la ricchezza lessicale. Descrizione di alcuni esempi in cui queste tecnologie potrebbero essere di supporto all'attività degli insegnanti nella selezione di testi per gli alunni.

**PAROLE CHIAVE** tecnologie - comprensione del testo

**RELATORE** **Sara Tonelli**

Dirige l'unità di ricerca in Digital Humanities presso la Fondazione Bruno Kessler, Trento



**AULA 3**

12.30 - 13.15

## FBK - ANALISI E VALUTAZIONE AUTOMATICA DEGLI ERRORI DI PRONUNCIA E DI LETTURA

Vengono descritti i meccanismi che causano errori di pronuncia durante l'apprendimento di una lingua straniera e si riporta un'analisi statistica condotta su registrazioni audio di bambini italiani. Si descrivono alcune tecnologie e strumenti che consentono di riconoscere e valutare automaticamente i diversi errori di pronuncia. Si presenta inoltre un prototipo dimostrativo in grado di riconoscere gli errori di lettura commessi da bambini.

**PAROLE CHIAVE** tecnologie - pronuncia

**RELATORI** **Daniele Falavigna**

Ricercatore senior presso la Fondazione Bruno Kessler, Trento

**Nadia Mana**

Ricercatrice presso l'unità i3 (Intelligent Interfaces and Interaction) della Fondazione Bruno Kessler, Trento

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 3**

13.15 - 14.00

## FBK - LA TRADUZIONE AUTOMATICA E IL FUTURO DELLA PROFESSIONE DEL TRADUTTORE

Panoramica sull'evoluzione della traduzione automatica e su come essa stia trasformando la professione del traduttore. Descrizione dei nuovi tipi di competenze richiesti a chi vuole lavorare nel settore della traduzione e presentazione di uno strumento di traduzione assistita che integra memorie di traduzione, glossari specialistici e traduzione automatica a supporto del traduttore.

**PAROLE CHIAVE** tecnologie - traduzione

**RELATORI** **Luisa Bentivogli**

lavora come ricercatrice nell'unità HLT-MT (Human Language Technology - Machine Translation) della Fondazione Bruno Kessler, Trento

**Marcello Federico**

dirige l'unità di ricerca HLT-MT presso la Fondazione Bruno Kessler, Trento

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 1**  
12.00 - 12.45

## TRINITY COLLEGE LONDON - ASSESSMENT

Language teaching arguably involves more transferable skills than traditional subjects, notably those related to communication. Trinity College London's Integrated Skills in English examination has been updated and modernised to reflect the needs of today's users. The skills embedded and tested in the examination are those required for success in a wider educational environment and demanded of a standard curriculum. In this workshop we will demonstrate some real-life tasks from the new exam and highlight how preparing for the exam will help develop key competences necessary for tomorrow's adults while at the same time encourage students to find their 'voice' and prepare them for successful performance in an English language qualification.

---

**PAROLE CHIAVE** integrated - transferable - skills - real-life - tasks

**RELATORE** **Roseann Dignall**

is an experienced EFL Teacher and Teacher Trainer, she is a member of the academic team for Trinity College in Italy and a member of EALTA



**AULA 2**  
13.00 - 13.45

## HOEPLI - IMPARARE LE LINGUE PER COMUNICARE

Dalle competenze generali alle competenze comunicative: percorsi di apprendimento e nuove tecnologie.

---

**PAROLE CHIAVE** multimedialità - materiali autentici - autoapprendimento

**RELATORE** **Gaia Chiuchiù**

Autrice per la Hoepli e coordinatrice dei corsi di lingua e cultura italiana presso l'Accademia della Lingua Italiana Assisi

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 4**

13.00 - 13.45

## LA CERTIFICAZIONE LINGUISTICA DSD1 (A2/B1)

Presentazione del progetto della Provincia autonoma di Trento sulla certificazione linguistica del tedesco DSD1.

**PAROLE CHIAVE** tedesco - certificazione linguistica

**RELATORE** **Rosaria Dell'Eva**

Docente di tedesco al Liceo Linguistico Sophie M. Scholl di Trento e referente del progetto DSD1



**AULA MAGNA**

13.00 - 14.45

## MEHRSPRACHIGKEIT IN KOPF UND SCHULE:

Möglichkeiten und Grenzen der Verbindung des Unterrichts "alter" und "moderner" Fremdsprachen

Seit einigen Jahren gibt es nun Bestrebungen, auch den Englischunterricht mit dem Lateinunterricht zu vernetzen. Das Seminar soll zeigen, warum es aus der Perspektive von Neurolinguistik und Kognitiver Linguistik sinnvoll ist, das Lernen unterschiedlicher Sprachen miteinander zu verbinden. Anschließend soll anhand konkreter Beispiele diskutiert werden, in welchen Bereichen eine solche Verbindung von Muttersprache(n), „alten“ und verschiedenen modernen Fremdsprachen sinnvoll ist und wo sie eher Probleme schafft.

**PAROLE CHIAVE** "alte" Fremdsprachen - "moderne" Fremdsprachen

**RELATORE** **Johannes Müller-Lancé**

ist seit 2002 Professor für Romanische Sprach und Medienwissenschaft an der Universität Mannheim

Venerdì **10 MARZO**



### **AULA 5**

13.00 - 13.45

## **LOESCHER - "OK GOETHE-ZERTIFIKAT A2":**

valorizzare lo studio autonomo nella preparazione alla certificazione A2

Dopo una breve presentazione della struttura del libro "OK Goethe-Zertifikat A2" l'autore mette al centro dell'attenzione le varie possibilità e potenzialità che ne derivano per lo studio autonomo: lo studente viene messo nelle condizioni di diventare il più possibile autonomo nell'esecuzione degli esercizi, nell'autocontrollo e nell'autovalutazione delle proprie risposte nelle varie abilità richieste dalla certificazione.

---

**PAROLE CHIAVE** certificazioni - A2 - studio autonomo

**RELATORE** **Norbert Bickert**

Lettore di tedesco (Università degli Studi di Torino), autore di vari libri per la preparazione delle certificazioni A1-B1



### **AULA 1**

13.00 - 13.45

## **ACTIVATE YOUR CLASS WITH eCLIL**

Integrating technology in the classroom can help both language teachers and Clil teachers create innovative learning scenarios based on students' interaction, inquiry-based learning, collaborative learning and above all Learning by Doing. During this workshop a series of web 2.0 tools will be presented, which can facilitate brainstorming, collaboration and active learning in the classroom.

---

**PAROLE CHIAVE** technologies - CLIL - innovation

**RELATORE** **Anna Laghigna**

Docente di lingua inglese presso l'Istituto Professionale "Giacomo Ceconi" di Udine, esperta di didattica integrata dal digitale

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 2**

14.00 - 14.45

## LICEO LINGUISTICO SOPHIE M. SCHOLL - APPRENDIMENTO NATURALE DI UNA LINGUA STRANIERA

Durante questo breve workshop, relativo nello specifico all'apprendimento della lingua tedesca, si utilizzano determinati materiali e si può constatare come la lingua venga prodotta dai discenti, in base a piccoli input dati dal docente, il quale è regista delle situazioni che propone, che devono essere chiare, percettibili, accessibili a tutti e di cui il discente comprende agevolmente il significato. I discenti lavorano simultaneamente anche sulla pronuncia e sull'intonazione.

**PAROLE CHIAVE** pronuncia - intonazione - apprendimento naturale

**RELATORE** **Rosaria Dell'Eva**

Docente di tedesco al Liceo Linguistico Sophie M. Scholl, Trento



**AULA 3**

14.00 - 15.45

## ACCADEMIA DELLA CRUSCA - IL MONDO DELLE PAROLE

Come far entrare in classe il dizionario

Fin dalle prime classi della primaria, il dizionario serve a riflettere in modo sistematico sulle parole, sulle loro storie e sui loro rapporti reciproci; può essere un "pronto soccorso" e una banca dati per entrare nei meccanismi di una lingua. I percorsi sull'uso del dizionario rappresentano una risorsa per l'arricchimento lessicale dei ragazzi, necessario per poter comunicare in italiano a scuola e durante tutto l'arco della vita.

**PAROLE CHIAVE** dizionario - lessico - italiano

**RELATORI** **Anna Valeria Saura**

già docente di lettere, è responsabile dell'Ufficio Scuola dell'Accademia della Crusca

**Ilaria Pecorini**

Docente comandata presso l'Accademia della Crusca con l'incarico di occuparsi delle attività relative alla scuola

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 5**

14.00 - 14.45

**BRITISH EUROPEAN CENTRE - PROGRAMMI SCOLASTICI  
ALL'ESTERO DAI 2 AI 10 MESI**

Viene presentato il programma scolastico all'estero dai 2 ai 10 mesi per studenti dai 15 ai 18 anni e l'accoglienza di studenti stranieri in Italia.

**PAROLE CHIAVE** mobilità studenti - intercultura

**RELATORE** **Silvia Piras**

Responsabile dei programmi scolastici all'estero, lavora presso l'agenzia BEC da oltre 5 anni



**AULA 1**

14.00 - 14.45

**IPRASE UND GOETHE-INSTITUT MAILAND -  
FORTBILDUNGSPLAN FÜR DAF-LEHRKRÄFTE**

In collaborazione con il Goethe-Institut Mailand viene presentato il programma di aggiornamento per i docenti di lingua tedesca per l'estate e l'autunno 2017. Si consegnano inoltre i diplomi del corso online DLL ai partecipanti.

**PAROLE CHIAVE** corsi di formazione - didattica - lingua tedesca

**RELATORI** **Adrian Lewerken**

Direttore della Consulenza Didattica del Goethe-Institut Mailand

**Roberta Bisoffi**

Esperta IPRASE

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 4**

14.00 - 14.45

## LA SCUOLA E LE POLITICHE LINGUISTICHE

In questo incontro saranno presentati e discussi i temi dell'ultimo libro di J.-C. Beacco (2016): la natura delle politiche linguistiche, le sfide sociali collettive di queste ultime, il ruolo della Scuola come luogo di mediazione possibile fra gruppi di locutori, le possibilità offerte a questo scopo dall'ingegneria delle formazioni in lingue basate sul Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCER).

**PAROLE CHIAVE** Lingue - curriculum - mediazione - plurilinguismo

**RELATORE** **Jean-Claude Beacco**  
Professore emerito all'Université Sorbonne nouvelle-Paris III



**AULA 2**

15.00 - 15.20

## IC TRENTO 2 - WISSENSCHAFTLICHE EXPERIMENTE:

Förderung der mündlichen Fähigkeiten im Deutschen

Die Schüler stellen ein wissenschaftliches Experiment vor. Es wird nicht nur das Experiment in deutscher Sprache erklärt, sondern auch seine Phasen beschrieben.

**PAROLE CHIAVE** Experiment - wissenschaftlich - Prozess

**RELATORI** **Schüler der 1. bilingualen Klasse der Scuola secondaria di primo grado, Istituto "Comenius", Cognola (TN)**

**Katrin Sailer**  
Lehrerin Istituto "Comenius"



Venerdì **10 MARZO**



**AULA 2**  
15.30 - 15.50

## **SCUOLA LADINA DI FASSA - I-THEATRE, IL TAVOLINO DELLE STORIE:**

l'esperienza bilingue della scuola provinciale dell'infanzia di Soraga

I-Theatre è uno strumento tecnologico interattivo che aggiunge alla narrazione la magia del movimento. L'iniziativa nel contesto bilingue ladino mira a porre l'innovazione informatica a servizio della tradizione linguistica e narrativa del territorio, con l'intento di realizzare storie nelle due lingue presenti a scuola (italiano, ladino). L'utilizzo di I-Theatre va a rafforzare le altre azioni programmate dalla Scuola Ladina di Fassa a favore di un'educazione plurilingue fin dalla scuola dell'infanzia.

**PAROLE CHIAVE** educazione multimediale - narrazione - bilinguismo - ladino - scuola dell'infanzia - I-theatre

**RELATORI** **Tatiana Soraperra**  
Coordinatrice pedagogica per le scuole dell'infanzia della Scuola Ladina di Fassa

**Anna Tava**  
Ufficio Infanzia PAT

**Margherita Chiocchetti, Annalisa Zulian**  
Insegnanti della scuola dell'infanzia di Soraga

Venerdì **10 MARZO**



## LE LINGUE SIAMO NOI

**AULA MAGNA**

15.00 - 15.45

La lingua, ogni lingua, è un fatto sociale: serve agli essere umani per capirsi tra di loro (e dentro se stessi), ma soprattutto per comunicare una certa idea di mondo attraverso le parole e le costruzioni grammaticali che una lingua possiede. Attraverso un percorso che guarda alle evoluzioni e ai destini delle lingue antiche, si giungerà a parlare dell'italiano di oggi, sempre più impoverito di parole puntuali per descrivere come siamo e come ci sentiamo, e del valore sociale delle lingue, dall'inglese parlato sommariamente ovunque da tutti gli stranieri (compresi noi!), al serbo-croato, una lingua identica utilizzata a fini politici per differenziare i popoli.

**PAROLE CHIAVE** lingue antiche - lingua e società - passato e presente

**RELATORE** **Andrea Marcolongo**

Scrittrice e narratrice ("La lingua geniale. 9 ragioni per amare il greco")

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 5**  
15.00 - 15.45

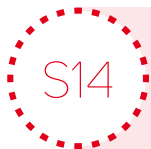
## **IL PIANO TARENTINO TRILINGUE VISTO DA UNA PROSPETTIVA ECONOMICA**

La presentazione fornisce una rassegna mirata dei risultati della ricerca internazionale sul tema dell'importanza delle competenze linguistiche nel mercato del lavoro, nel commercio internazionale, nei processi produttivi e nel settore dell'innovazione tecnologica. In seguito affrontiamo il tema del fabbisogno linguistico della Provincia di Trento. A tal fine presentiamo lo stato attuale delle competenze linguistiche in Italia e in particolare in Trentino, e mettiamo questi risultati in relazione al quadro macroeconomico di riferimento. Questo raffronto permette di fornire alcune indicazioni sul fabbisogno di conoscenze linguistiche della provincia.

**PAROLE CHIAVE** valore economico delle lingue - mercato del lavoro - competenze linguistiche

**RELATORE** **Michele Gazzola**  
è membro del gruppo di ricerca "Economia e Lingue" del Dipartimento di scienze dell'educazione della Humboldt-Universität zu Berlin e collaboratore scientifico presso l'Istituto per gli studi etnici di Lubiana, Slovenia

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 1**  
15.00 - 16.45

## NEURODIDAKTIK: gehirnaktivierende Aktivitäten

Die Linguistin Marion Grein stellt zunächst die aktuellsten Erkenntnisse aus dem Bereich der Neurobiologie vor und zeigt, wie man diese für einen gelungenen Fremdsprachenunterricht nutzen kann. Da es den „hirngerechten“ Fremdsprachenunterricht nicht gibt, bedarf es einer empathischen Lehrkraft, die in ihrem Unterricht einen Methoden-, Übungs-, und Aufgabenmix (von stark gelenkt bis kreativ handlungsorientiert) anbietet und sich der Unterschiede ihrer Lernenden bewusst ist. Übungsformen und gehirnaktivierende Aktivitäten, die man gleich am nächsten Tag in den Unterricht integrieren kann, werden ausprobiert.

**PAROLE CHIAVE** Neurodidaktik - gehirnaktivierende Aktivitäten

**RELATORE** **Marion Grein**

Dr. habil. Marion Grein ist Leiterin des Masterstudiengangs Deutsch als Fremdsprache an der Universität Mainz

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 4**  
15.00 - 16.45

## LE COMPETENZE LINGUISTICHE DEGLI STUDENTI TARENTINI 2016

Gli esiti del test

Vengono presentati gli esiti dell'indagine sulla padronanza delle competenze in lingua inglese e tedesca secondo i livelli A1, A2 e B1 del *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCER)*, che ha interessato un campione di circa 3.000 studenti rappresentativi del sistema educativo di istruzione e formazione professionale provinciale trentino. Si tratta di una prima e unica esperienza a livello nazionale inserita nelle azioni del Piano Trentino Trilingue, che ha messo in luce elementi utili per aprire nuovi orizzonti nell'ambito del testing linguistico a livello scolastico.

**PAROLE CHIAVE** competenza - linguistica - rilevazione

### RELATORI

**Jean-Claude Beacco**

Professore emerito all'Université Sorbonne nouvelle-Paris III

**Martino Bernardi**

Ricercatore presso la Fondazione Agnelli, Torino

**Maurizio Carpita**

Professore ordinario di Statistica, Università degli Studi di Brescia

**Luciano Covi**

Direttore di IPRASE

**Davide Defant**

Direttore di ISIT, Trento

**Roberto Ricci**

Dirigente di ricerca Invalsi e responsabile del Servizio Nazionale di Valutazione

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 5**

16.00 - 16.45



## ERASMUS+ PARTNERSHIP PER UN APPRENDIMENTO ECCELLENTE NELLE LINGUE STRANIERE - PRIMO EVENTO MOLTIPLICATORE

IPRASE, NILE UK (Norwich Institute for Language Education), Bell Educational Services Ltd UK, Goethe-Institut Mailand collaborano nel progetto Erasmus+ "Partnership per un apprendimento eccellente nelle lingue straniere" dedicato allo sviluppo di buone pratiche per l'insegnamento/apprendimento delle lingue inglese e tedesca nella scuola secondaria. L'incontro propone una narrazione a più voci sulle principali attività finora svolte.

La sessione si terrà in italiano, inglese e tedesco.

---

**PAROLE CHIAVE** teaching - apprendimento - English - Deutsch

**RELATORI** **I partner di progetto:**

IPRASE, Nile Institute UK, Bell Educational Services UK, Goethe-Institut Mailand

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 3**  
16.00 - 16.45

## **TRINITY COLLEGE - THIS IS FUN! TEACHING ENGLISH TO VERY YOUNG LEARNERS TRINITY STARS:**

Young Performers in English Award

Young learners should have fun with English! The purpose of this workshop is to introduce nursery and primary teachers to the theory and practice underpinning Trinity Stars: Young Performers in English Award. Participants will engage in enjoyable activities designed specifically for young learners, such as songs, chants, acting out, and storytelling. In addition, participants will discuss approaches for teaching language within a meaningful context and share effective techniques for making language input comprehensible and encouraging student participation. By the end of the workshop, participants will be energized and ready to make their young learners have fun with English.

---

**PAROLE CHIAVE** fun - effective techniques - young learners

**RELATORE** **Anna Sannino**

is an experienced Primary School teacher and a member of the Academic team for Trinity College in Italy

Venerdì **10 MARZO**



## DIGITAL TOOLS AND AUTHENTICITY IN FACE-TO-FACE, BLENDED AND MOBILE LANGUAGE LEARNING

### AULA 2

16.00 - 17.45

Digital tools afford a multitude of flexible options for classroom-based and blended/mobile learning scenarios. This includes teachers using such tools for classroom preparation, students becoming engaged in more authentic and strategy-building tasks and learning scenarios as well as more flexible learning contexts beyond simple face-to-face lessons. This workshop will start with a discussion of current paradigms and theories for language learning. Based on this, a variety of digital tools as well as sample activities and learning scenarios will be shown to exemplify how theory can be put into practice in CLIL contexts as well as language learning in general.

**PAROLE CHIAVE** language learning paradigms - digital tools - face-to-face - mobile language

**RELATORE** **Bernd Rüschoff**  
teaches didactics and applied linguistics at the University of Duisburg-Essen



Venerdì **10 MARZO**



## LEZIONE DI ITALIANO

Grammatica, storia, buon uso

### AULA MAGNA

16.00 - 17.45

Attraverso il racconto del suo libro, Sabatini ci accompagna nella conoscenza dei meccanismi attraverso i quali la lingua si "imprime" nel cervello umano, per poi evolversi in funzione dell'ambiente e dei bisogni. Capire, parlare, scrivere: Sabatini indaga il crescendo di complessità dei meccanismi di funzionamento del linguaggio umano. Dalla funzione cognitiva alla funzione comunicativa del linguaggio verbale, si ripercorre la storia della lingua italiana, passando per l'invenzione della scrittura, la formazione delle grandi lingue alfabetiche, l'azione modellatrice del latino. Inoltre si pone l'attenzione sull'indispensabile conoscenza riflessa del meccanismo della lingua e sul trattamento che di questo meccanismo si fa quando si producono testi di qualsiasi tipo.

**PAROLE CHIAVE** apprendimento - storia della lingua - capacità linguistico-cognitive

#### RELATORE **Francesco Sabatini**

Presidente emerito dell'Accademia della Crusca, autore di "Lezione di italiano. Grammatica, storia, buon uso", Mondadori, 2012



### AULA 1

17.00 - 17.45

## EF - THE POTENTIALS OF A FREE STANDARDIZED ENGLISH TEST

This workshop presents the EF Standard English Test (EFSET), a new evaluation standardized test of language skills in English, available free online and its potential for students and teachers, as well as for the school system, given the success of its use in over 600 high schools across Italy.

**PAROLE CHIAVE** testing - English - international - certifications

#### RELATORE **Minh N. Tran**

EF Director of Research and Academic Partnerships, supervises the activities of the Unit Research Education EF

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 3**

17.00 - 17.45

**ERICKSON - IN-CLIL:**

per una didattica in CLIL innovativa e inclusiva alla scuola primaria

Nel workshop vengono presentati materiali innovativi e inclusivi per l'insegnamento in modalità CLIL di scienze e geografia: una serie di "student's lapbook" da costruire in classe che supportano processi di apprendimento attivi e collaborativi, corredati di indicazioni metodologiche, lesson plan completi per l'insegnante e un workbook per lo studio a casa.

**PAROLE CHIAVE** CLIL - innovazione - inclusione

**RELATORI** **Sabrina Campregher**

Insegnante di scuola primaria specializzata nell'insegnamento della lingua inglese e nell'insegnamento ad alunni con bisogni educativi speciali

**Silvia Moretti**

Responsabile dell'Area Lingue, Edizioni Centro Studi Erickson



**AULA 5**

17.00 - 20.00

**CLIL LESSON - "CORSO DI METODOLOGIA CLIL - INGLESE SSSG"**

Key methodological approaches for best practices in CLIL. This lesson deals with the relevance of task based learning in CLIL. It also focuses on structuring scaffolding and designing activities in CLIL classroom.

**PAROLE CHIAVE** task based learning - CLIL activities - scaffolding

**RELATORE** **Franz Mittendorfer**

Franz Mittendorfer is teacher of English and teacher trainer and has been a training consultant and member of NILE teaching team for almost a decade

Venerdì **10 MARZO**

S19

**AULA 4**  
17.00 - 18.45

## GOETHE-INSTITUT MAILAND - MUSIK IM DEUTSCHUNTERRICHT

Seminar für Lehrkräfte der Sekundarschule

Deutsch ist cool und mit Musik Deutsch zu lernen schafft eine super Atmosphäre. Musik löst eindeutig Emotionen bzw. körperliche Reaktionen aus, verursacht Gänsehaut und heftiges Herzklopfen, beeinflusst eindeutig unsere Stimmung. Im Workshop beschäftigen wir uns mit der Frage, wie wir mit Hilfe der Musik bzw. der ausgelösten Emotionen Schüler noch mehr motivieren könnten, mit Freude Deutsch zu lernen. Im Mittelpunkt stehen Themen wie Instrumentalmusik als eigenständiger Lern- und Kommunikationsimpuls, Kreative (Musik-)Hörerfahrung und (fremd-) sprachliche Kreativität, Wortschatzarbeit mit Musik und Rhythmus, "Lautstark"- Videoclips.

**PAROLE CHIAVE** Musik - Motivation - Intra- und Interkultur

**RELATORE** **Bernadett Veress**

Seit 1997 Fortbilderin am Goethe-Institut Budapest. Lehrerfort- und Ausbildung bzw. Ausbildung von DFU, DaF und DaZ-Trainern in Zusammenarbeit mit den Goethe-Instituten international

W50

**AULA 2**  
18.00 - 18.45

## HOEPLI - LA TEORIA DIDATTICA DIETRO EUROM5

EuRom5 permette di imparare in modo ricettivo quattro lingue romanze a chi ne parli già una (portoghese, spagnolo, catalano, italiano e francese), sfruttando la consapevolezza delle loro somiglianze che è presente in qualunque parlante.

**PAROLE CHIAVE** lingue romanze - comunicazione - intercomprensione

**RELATORE** **Elisabetta Bonvino**

Vicedirettore del Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere dell'Università Roma 3 e autrice per Hoepli

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 1**  
18.00 - 18.45

## CLIL IN DIGITALE: un'esperienza internazionale

Partendo dal quadro pedagogico e normativo di riferimento, questo workshop presenta i risultati dell'esperienza di formazione internazionale "Techno-CLIL 2017" che ha registrato 5000 partecipanti. Vengono forniti esempi di webtool e materiali didattici per una didattica CLIL in digitale.

**PAROLE CHIAVE** CLIL - tecnologie - formazione docenti

**RELATORI** **Letizia Cinganotto**  
Phd, è ricercatrice presso INDIRE, esperta CLIL in ambito nazionale e internazionale

**Daniela Cuccurullo**  
Docente di lingua inglese presso l'Istituto Giordani Striano di Napoli, esperta qualificata nella didattica digitale delle lingue e del CLIL



**AULA 3**  
18.00 - 18.45

## ESPERIENZE CLIL AL LICEO LINGUISTICO SOPHIE M. SCHOLL

Esempi di didattica CLIL in un Istituto superiore e di insegnamento di discipline in lingua tedesca e inglese con la presentazione di materiali e brevi filmati di lezioni. Discipline coinvolte: diritto, scienze, storia e arte.

**PAROLE CHIAVE** lingue - CLIL - madrelingua

**RELATORI** **Michaela Girschik**  
madrelingua tedesca, insegna "Diritto in tedesco" nel triennio del Liceo Linguistico Sophie M. Scholl di Trento

**Altri docenti**

Venerdì **10 MARZO**



## **AULA MAGNA**

18.00 - 18.45

## **IL FUTURO DELL'ASSOCIAZIONISMO LINGUISTICO**

Tavola rotonda con le Associazioni professionali ANILS - Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere, Tesol Italy - Teachers of English to Speakers of Other Languages e Lend - lingua e nuova didattica.

Le finalità che caratterizzano le associazioni professionali per le lingue vedono la condivisione di un progetto comune per il miglioramento delle competenze dei docenti e per lo sviluppo di metodologie innovative. Quali sono le modalità con le quali ogni associazione raggiunge i suoi obiettivi? Qual è il contributo delle nuove tecnologie alle attività organizzate per lo sviluppo professionale dei docenti? Quali sono i collegamenti/rapporti con le associazioni professionali di altri Paesi?

---

**PAROLE CHIAVE** associazionismo - competenze - metodologie innovative

**MODERA** **Gisella Langé**

Ispettrice Tecnica di Lingue Straniere e consulente presso il MIUR

**INTERVENGONO** **Giuseppe Maugeri**

di ANILS - Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere, Coordinatore didattico del Master Fordil, referente formazione docenti estero, referente progetti LLP - area linguistica Ca' Foscari, Venezia

**Silvia Minardi**

Presidente Lend - lingua e nuova didattica

**Lucilla Lopriore**

di Tesol Italy - Teachers of English to Speakers of Other Languages, docente presso l'Università di Roma Tre

Venerdì **10 MARZO**



**AULA 2**  
19.00 - 19.45

## UNIVERSITÀ ROMA TRE - CERTIFICARE LE COMPETENZE PLURILINGUI E DI ITALIANO:

EVAL-IC e Cert.IT

Il presente workshop intende presentare la Certificazione dell'italiano come L2, nonché nuovi progetti di valutazione delle competenze plurilingui

PAROLE CHIAVE certificazione - italiano - competenze plurilingui

RELATORI **Elisabetta Bonvino**

Vicedirettore del Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere dell'Università Roma 3

Venerdì **10 MARZO**



20.00 - 21.45

## SPETTACOLI AL CINEMA TEATRO ROSMINI

### IC Isera-Rovereto - Joseph and the amazing technicolor dreamcoat

Le classi seconde dell'Istituto Comprensivo Isera-Rovereto, plesso "F.lli Filzi" di Borgo Sacco, proporranno l'allestimento del musical "Joseph and the amazing technicolor dreamcoat" di Webber e Rice. È una delle opere musicali più conosciute nel Regno Unito e nel mondo anglosassone e più rappresentate dalle scuole. Per tale motivo anche i nostri alunni hanno voluto cimentarsi nell'allestimento di questo splendido musical, cercando di fondere musica, arte e recitazione in lingua italiana e inglese anche attraverso la presenza di due attori-cantanti adulti che, interagendo con gli alunni, hanno arricchito il progetto con un utilizzo fluido della lingua inglese nel canto. Per mezzo di questa sinergia si è sperimentato come i diversi linguaggi artistici siano in grado di motivare all'apprendimento, in specifico della lingua, portando a risultati inaspettati e facendo vivere ai bambini momenti di condivisione sincera e gioiosa.

#### **Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE (0461 494500)

indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it).

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione

---

**PAROLE CHIAVE** musical - sogno - motivazione - collaborazione

**IN SCENA** **Alunni delle classi seconde A, B, C e D del plesso Filzi dell'Istituto Comprensivo Isera-Rovereto**

**Cantanti:** Roberto Garniga, tenore, Stefano Rossaro, baritono

**Docenti:** Elena Boseggia, Giulia Canalis, Fiorenza Casari, Tiziana Cumer, Katuscia De Tommaso, Paola Garniga, Sabrina Girardelli, Maria Teresa Giuliani, Leonarda Manti, Antonella Marzadro, Anna Maria Petrolli, Gisella Slaviero, Rosalba Trentini



Venerdì **10 MARZO**



[ SPETTACOLI AL  
CINEMA TEATRO ROSMINI ]

**Lettura scenica nelle lingue studiate al Liceo Linguistico Sophie M. Scholl**

Lettura scenica nelle lingue studiate presso il nostro liceo: inglese, tedesco, russo, francese, spagnolo e cinese.

**Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE (0461 494500)

indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it).

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione

---

**PAROLE CHIAVE** lingue - lettura - presentazione

**IN SCENA** **Franco Stelzer**

Docente CLIL di storia in tedesco

**e gli studenti del Liceo Linguistico Sophie M. Scholl di Trento**



Sabato **11 MARZO**



**AULA 3**  
9.00 - 9.45

## IL RUOLO DELLA LINGUA DISCIPLINARE NELLE CLASSI CLIL

Nel workshop proposto il CLIL viene considerato attraverso la lente disciplinare. Questa prospettiva offre un'imprevista opportunità per riflettere sul ruolo della lingua nella propria disciplina. Studi scientifici illustrano come questo ruolo non sia per nulla trascurabile e come la mediazione dell'insegnante sia essenziale per rendere i contenuti accademici accessibili, significativi e rilevanti per gli studenti. Questa mediazione, tuttavia, non può che passare attraverso la presa di coscienza e il conseguente ripensamento della lingua utilizzata in classe. L'adozione di un approccio CLIL suggerisce inoltre una riflessione su alcune buone pratiche che la ricerca accademica raccomanda in ambienti di apprendimento plurilingui.

---

**PAROLE CHIAVE** CLIL - Academic Language - classroom language - research-based effective teaching

**RELATORE** **Laura Tagnin**  
Docente di scienze ITT M. Buonarroti Trento e dottoranda presso la National University of Ireland

Sabato **11 MARZO**



**AULA 5**

9.00 - 9.45

## IC TRENTO 5 - HOW TO GET CHILDREN TALKING:

Activity Ideas for an English CLIL Classroom

The presentation will begin with a brief introduction regarding the CLIL Project at the Sanzio School and the English Teaching Policy for the Bilingual Classes. Following this, some activities that motivate and encourage children to use the English language within the CLIL classroom will be demonstrated and discussed.

**PAROLE CHIAVE** closed language - open language - motivation - communication - fun

**RELATORI** **Caroline Phillips**

Docente CLIL esperta e insegnante di classe bilingue presso la scuola Sanzio

**Antonella Tomasi**

Docente di classe bilingue e referente della Sperimentazione Bilingue Sanzio



**AULA 1**

9.00 - 9.45

## YFU - LEARN LANGUAGE, LIFE AND STYLES

Teaching and learning a foreign language is a challenging experience for both young people and adults. Students are supposed to acquire a language more than studying and learning it. In this acquisition process the cultural framework of the people whose language we teach plays a crucial role.

**PAROLE CHIAVE** language acquisition - cultural framework - lifestyles - exposure

**RELATORE** **Sebastiano Angelico**

is teacher of English Language and Civilization at the High School 'Liceo Scientifico Statale Galileo Galilei' in Catania, trainer in CLIL courses with distance learning experience

Sabato **11 MARZO**



**AULA MAGNA**

9.00 - 9.45

## MOBILITÀ STUDENTESCA

Tavola rotonda con EF - Education First, Trinity Viaggi, British European Centre, DAAD - Deutscher Akademischer Austauschdienst, ZfA - Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, Goethe-Institut Mailand

All'interno del processo di internazionalizzazione delle scuole la mobilità studentesca rappresenta un fenomeno strutturale in progressivo aumento: i giovani sono sempre più interessati ad acquisire e rafforzare le competenze che il crescente contesto globale richiede. Il fenomeno di alunni che studiano in altri Paesi per periodi più o meno lunghi ha assunto la consistenza di un flusso continuo e rilevante. Quali sono i criteri di qualità di riferimento per i programmi e le proposte che le agenzie offrono? Quali sono le difficoltà riscontrate dai ragazzi al loro rientro in Italia? Quali esperienze di sensibilizzazione/formazione vengono proposte ai docenti?

**PAROLE CHIAVE** mobilità - competenze - internazionalizzazione

**MODERA** **Gisella Langé**

Ispettrice Tecnica di Lingue Straniere e consulente presso il MIUR

**INTERVENGONO** **Barbara Lodi**

Office Manager & EF Dipartimento Scuola Educazione presso EF Education First Roma

**Silvia Piras**

responsabile dei programmi scolastici all'estero, lavora presso l'agenzia BEC da oltre 5 anni

**Roberta Randazzo**

Responsabile commerciale di Trinity Viaggi Group

**Elisabeth Rau**

Fachschaftsberaterin Deutsch, ZfA - Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, Piacenza

**Valentina Torri**

Direttrice del Centro Informazioni DAAD Roma

**Adrian Lewerken**

Direttore della Consulenza Didattica del Goethe-Institut Mailand

Sabato **11 MARZO**



**AULA 4**

9.00 - 9.45

## TRINITY COLLEGE - LANGUAGE TESTING - A NECESSARY EVIL OR AN ESSENTIAL TOOL?

Language learners the world-over are regularly tested with countless approaches to assessment, but what's the real value of language testing? Opinion is wide-ranging, from causing more harm than good, to being a cornerstone of language acquisition. This practical workshop explores the untapped potential for both teachers and learners of testing through authentic communication tasks, giving reference to Trinity's ISE examinations.

**PAROLE CHIAVE** assessment - approaches - real value - acquisition

**RELATORE** **Roseann Dignall**

is an experienced EFL teacher and teacher trainer, member of the Academic Team for Trinity College London in Italy and member of EALTA



**AULA 2**

9.00 - 10.45

## GOETHE-ISTITUT MAILAND - KUNST IM DEUTSCHUNTERRICHT

Seminar für Lehrkräfte der Grundschule

Für eine kreative Gestaltung des Deutschunterrichts eignet sich Kunst perfekt. Entdeckendes und fächerübergreifendes Lernen, themen- und projektorientierte Aktivitäten, offene Lernformen animieren Schüler ihre Gedanken und Gefühle sowohl ästhetisch auch sprachlich auszudrücken. Wenn Schüler Kunst mit allen Sinnen erleben können, werden nicht nur ihre sprachlichen sondern auch ihre emotionalen und sozialen Kompetenzen gefördert. Ihr Selbstvertrauen wächst und ihre Aufmerksamkeit wird auch geschult.

**PAROLE CHIAVE** Lehrer als Lernbegleiter - projektorientiertes Lernen - Kreativität

**RELATORE** **Bernadett Veress**

Seit 1997 Fortbilderin am Goethe-Institut Budapest. Lehrerfort- und Ausbildung bzw. Ausbildung von DFU, DaF und DaZ-Trainern in Zusammenarbeit mit den Goethe-Instituten international

Sabato **11 MARZO**



**AULA 5**  
10.00 - 10.45

## **IC TRENTO 5 - PROGETTARE E REALIZZARE PERCORSI CLIL IN ARTE/IMMAGINE E SCIENZE NELLA SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO:**

*l'esperienza della SSPG "G. Bresadola"*

Partendo da una sintesi del progetto "CLIL Bresadola", i relatori presentano alcune delle fasi più salienti per l'implementazione di percorsi didattici in CLIL in lingua inglese nella scuola secondaria di primo grado. Vengono poi illustrati alcuni esempi di attività didattiche, sperimentate nelle classi, che si sono rivelate particolarmente efficaci.

---

**PAROLE CHIAVE** CLIL - activating - guiding - understanding - focus on language

**RELATORI** **Natalia Bergamo, Flaminia Barbato, Silvia Gazzani, Roberta Guardini, Alessandra Giordani, Francesco Foletti**  
Docenti di scuola secondaria di primo grado



**AULA 4**  
10.00 - 11.45

## **TRINITY COLLEGE LONDON - S.O.S.! MY LEARNERS NEED ENGLISH TO WORK**

The workshop will focus on practical speaking and listening skills that are required in the world of work on a day-to-day basis. Activities offering valuable practice in telephone conversations, formal and informal presentations will also be demonstrated and discussed. Reference will be made to Trinity's Spoken English for Work (SEW) exam, this is a unique assessment of spoken English communication in a work context and provides a measure of linguistic competence from intermediate to advanced levels - from B1 to C1 in the Common European Framework of Reference for Language.

---

**PAROLE CHIAVE** world of work - communication - practical

**RELATORE** **Roseann Dignall**  
is an experienced EFL Teacher and Teacher Trainer, member of the academic team for Trinity College in Italy and member of EALTA

Sabato **11 MARZO**



## CONVERSAZIONE E DINAMICHE DELL'UMORISMO

**AULA MAGNA**

10.00 - 11.45

Il seminario propone vari esercizi tesi ad ampliare l'arco delle competenze linguistiche, grazie a situazioni interattive che suscitano il riso e coniugano improvvisazione e allenamento su testi dialogici. È nei secoli XVII e XVIII che, specialmente a Parigi, ma più in generale nei "salotti" di tutta l'Europa, la conversazione diviene un'istituzione, una "struttura democratica" in cui persone di diversa provenienza nazionale, sociale e religiosa si esercitano e si allenano al piacere del co-protagonismo e della reciprocità.

**PAROLE CHIAVE** interazione - testi dialogici - competenze linguistiche

**RELATORE** **Marianella Sclavi**  
già docente di Etnografia Urbana Politecnico di Milano



## ITT BUONARROTI-POZZO - TECHNASIUM AND SMART TABLET CLASSROOM:

integrating work experiences and English acquisition

**AULA 1**  
10.00 - 10.20

Interactive presentations of role-play activities and use of apps or videos. Students will introduce the scenario of Technasium teaching method with first-hand experiences. Special attention will also be given to use of tablets in classroom activities.

**PAROLE CHIAVE** technasium - internships - smart classrooms - career projects - transition from school to work

**RELATORI** **Studenti dell'ITT Buonarroti-Pozzo di Trento**

Sabato **11 MARZO**



**AULA 1**  
10.30 - 10.50

## IC FOLGARIA-LAVARONE-LUSERNA - COME POTENZIARE L'INSEGNAMENTO DELLA LINGUA DI MINORANZA CIMBRA

Presentazione del progetto di insegnamento della lingua cimbra e del supporto ambientale per creare motivazione all'apprendimento.

**PAROLE CHIAVE** lingue di minoranza - piano di interventi linguistico - motivazione all'apprendimento della lingua di minoranza

**RELATORI** **Lidio Miato**  
Dirigente scolastico dell'IC Folgaria-Lavarone-Luserna

**Annamaria Lunelli**  
docente referente Progetto Cimbro



**AULA 3**  
10.00 - 10.45

## LICEO CLASSICO PRATI - Εύρηκα:

la scoperta del greco con il metodo natura

«Uno dei compiti del filologo, come del filosofo e persino dello scienziato è di non smettere di meravigliarsi delle forme ideali e dei nuovi mondi che gli si schiudono dinanzi, e di comunicare tale meraviglia anche agli altri» (Luigi Miraglia). Un po' filologo, un po' filosofo e un po' scienziato è lo studente-tipo di questa lezione improntata al metodo natura, che viene proposta con il supporto attivo della classe V Ginnasio sezione C del Liceo Prati di Trento: impareremo che il greco antico non è (solo) grammatica e lessico in una sintesi spesso difficile e talora artificiosa, ma può diventare esperienza di senso. Scoperta. E intatta meraviglia, a distanza di oltre duemila anni, per il messaggio che esso può ancora offrire al giovane d'oggi, alla sola condizione di lasciarsi coinvolgere in quest'universo dove parola e pensiero - λόγος - perfettamente coincidono.

**PAROLE CHIAVE** greco - Ørberg

**RELATORE** **Giovanni Ceschi**  
Docente di Latino e Greco al Liceo Prati di Trento

Sabato **11 MARZO**



10.00 - 12.30

## SPETTACOLI AL CINEMA TEATRO ROSMINI

### IC Pergine 1 - L'elisir della bontà

Questo musical, di Rosanna Nassimbeni, rivisitato dall'Istituto in chiave quadrilingue (italiano, mòcheno, tedesco e inglese), ripropone la storia di un alchimista chiuso nel suo laboratorio, tra alambicchi e provette. L'uomo sta per compiere la scoperta del secolo: la formula di un elisir magico in grado di trasformare i cattivi in buoni. Le cose, però, non andranno proprio come lui immaginava e soltanto alla fine imparerà la lezione: non si può manipolare la realtà per migliorarla.

#### **Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE (0461 494500)

indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it).

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione

---

**PAROLE CHIAVE** quadrilingue - musical - valori

**IN SCENA** **Edi Giovannini**

Docente dell'ambito linguistico, diplomata presso il Conservatorio

**e alunni della scuola Don Milani di Pergine Valsugana e del polo Mòcheno di Fierozzo**





Sabato **11 MARZO**



[ SPETTACOLI AL  
CINEMA TEATRO ROSMINI ]

### Lingue in scena! Odissea - prima tappa. Spettacolo plurilingue

Marco Alotto, regista, Maria Cristina Fontanelle, coreografa, Nicola Segatta e John Diamanti Fox, musicisti, conducono giovedì 9 e venerdì 10 marzo un laboratorio teatrale a cui partecipano giovani attori europei e otto studenti delle scuole trentine. Oggi viene presentato uno spettacolo-studio: Odissea - prima tappa. Lo spettacolo è il frutto di proposte sceniche e drammaturgiche dei giovani partecipanti al laboratorio, sviluppate e rafforzate allo scopo di dare voce alle differenze e creare un oggetto nuovo, palpitante del contributo di ciascuno. Italiano, francese, tedesco, inglese, spagnolo, greco antico si fondono in un lavoro armonico e corale.

#### **Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE (0461 494500), indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it).  
In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione

**PAROLE CHIAVE** spettacolo - plurilingue - arte

**IN SCENA** **Gautier Vanheule**

Attore francese

**Farina Siekmann**

Attrice tedesca

**Emanuele Piras**

Attore italiano

**Matilda Ara**

Studentessa del Liceo Classico D'Azeglio di Torino

**Rebecca Bottino Maciel**

Studentessa del Liceo Norberto Rosa di Bussoleno (To)

**Lorenzo Cirillo Brondi**

Studente dell'International School of Turin

**e gli studenti trentini:** Cecilia Graff, Eleonora Postingher, Patrizia Cadonna e Tobia Modanese del Liceo Classico Prati di Trento, Davide Berteotti e Massimo Furlani del Liceo Linguistico Sophie Scholl di Trento, Arianna Valle dell'Istituto Istruzione Superiore Don Milani di Rovereto, Lorenzo Pisetta del Liceo Scientifico Galilei di Trento

Sabato **11 MARZO**



10.00 - 17.00

## LABORATORI DI ATTIVITÀ MANUALI PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 10 alunni per gruppo, condotto da Ivana Remondini e Ivana Silvia Cimadon, docenti madrelingua inglese e tedesca della scuola dell'infanzia.

**Durata del laboratorio:** un'ora.

**Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE (0461 494500)

indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it).

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione



**BIBLIOTECA**

10.00 - 17.00

## LETTURE PER BAMBINI IN LINGUA INGLESE E TEDESCA

Dedicato ai bambini dai 4 ai 10 anni, massimo 15 alunni per gruppo, condotto dalle studentesse del Corso di laurea in Scienze della formazione primaria della Libera Università di Bolzano.

**Durata del laboratorio:** un'ora.

**Prenotazioni presso:**

segreteria di IPRASE (0461 494500)

indirizzo mail [festivaldellelingue@iprase.tn.it](mailto:festivaldellelingue@iprase.tn.it).

In caso di elevato numero di richieste viene data precedenza all'ordine di iscrizione

Sabato **11 MARZO**



**AULA 5**  
11.00 - 11.45

## IMPARARE LE LINGUE STRANIERE IN TELETANDEM

Si presenta il teletandem - versione on line del tradizionale tandem in presenza - come pratica per lo sviluppo delle abilità orali nelle lingue straniere. Si discutono vantaggi e svantaggi di modi diversi di proporre il teletandem tramite esempi tratti da videoregistrazioni di sessioni di teletandem organizzate dal Centro Linguistico d'Ateneo dell'Università di Roma Tre in collaborazione con atenei esteri.

**PAROLE CHIAVE** teletandem - negoziazione del significato - interazione tra pari - abilità orali - task

**RELATORI** **Elena Nuzzo**

insegna Didattica delle lingue moderne presso l'Università di Roma Tre e si occupa di linguistica acquisizionale e linguistica educativa

**Diego Cortés Velásquez**

è assegnista di ricerca presso il Dipartimento di lingue, letterature e culture straniere dell'Università di Roma Tre e insegna didattica delle lingue all'Università degli Studi Internazionali di Roma

Sabato **11 MARZO**



**AULA 3**

11.00 - 11.45

## ROBOTS AND AVATARS AS EDUCATIONAL LANGUAGE LEARNING TOOLS?

Can social robots or avatars assist us in learning a foreign language? Addressing this question I will present research results investigating whether artificial agents' gestures and other kinds of non-verbal behavior can help to increase learning performance, e.g., in vocabulary acquisition. I will further discuss in how far insights gained from studies in human-agent interaction can be valuable for teacher training or in the development of novel teaching methods.

**PAROLE CHIAVE** virtual humans - social robots - technology-enhanced learning - multimodal behavior modeling

**RELATORE** **Kirsten Bergmann**

Dr. Kirsten Bergmann (CITEC, Bielefeld University) is a postdoctoral researcher in the field of virtual humans and social robots



**AULA 2**

11.00 - 11.45

## CLIL - CROCI E DELIZIE, GIOIE E DOLORI

Quali sono i principi fondamentali della metodologia CLIL? Quali i suoi pregi e le sue difficoltà? Che cosa è e soprattutto cosa non è il CLIL? Ad alcuni anni di distanza dall'introduzione del CLIL nelle scuole italiane, ci si propone una riflessione sulle croci e le delizie della metodologia e sull'identikit del docente CLIL in Italia. Si analizzano le tecniche più efficaci nello studio integrato di lingua e contenuto e si riflette sulla figura del docente quando è vero promotore di conoscenza e competenza.

**PAROLE CHIAVE** CLIL - metodologia - pregi - difficoltà

**RELATORE** **Vania di Narda**

Docente di lingue e formatrice CLIL per il MIUR, l'Ufficio Scolastico Regionale del Friuli Venezia Giulia, l'Università Ca' Foscari, Venezia

Sabato **11 MARZO**

S23

**AULA 1**

11.00 - 12.45

## ENTE NAZIONALE SORDI - LA LINGUA DEI SEGNI COME STRUMENTO DI INCLUSIONE SCOLASTICA

Cosa significa oggi l'inclusione degli alunni sordi in un mondo udente? Una proposta a questa visione è l'utilizzo del bilinguismo bimodale (Italiano/Lingua dei Segni Italiana) come mezzo utile all'integrazione e al superamento delle barriere comunicative presenti nella scuola. Il seminario prevede interventi teorici di neuroscienze e psicolinguistica dell'età evolutiva, e interventi che raccontano esperienze scolastiche in cui l'integrazione fra sordi e udenti è resa possibile dal bilinguismo.

**PAROLE CHIAVE** bilinguismo bimodale - lingua dei segni italiana (LIS) - inclusione - comunicazione - ricerca

**RELATORI** **Francesca Baruffaldi**  
Coordinatrice dei facilitatori alla comunicazione per l'ENS  
**Docenti LIS**

W65

**AULA 3**

12.00 - 12.45

## LEND TRENTO - HIDDEN CLIL - COSA SI NASCONDE DIETRO IL CLIL

CLIL è diventata una buzzword; con l'implementazione del Piano Trentino Trilingue è ovunque, dalla primaria alla quinta superiore. Spesso però dietro ai moduli CLIL si celano difficoltà e problematiche che pochi sono disposti ad analizzare. In questo workshop interattivo, apriamo insieme il "CLIL can of worms" basandoci sulle reali esperienze degli insegnanti e cerchiamo quindi di definire le caratteristiche del "buon CLIL", sostenuti dal lavoro di Coyle, Marsh e Mehisto.

**PAROLE CHIAVE** Lend - CLIL - DNL - good practices - buone pratiche - learner-centredness.

**RELATORE** **Pietro Callovi**  
Docente di inglese al Liceo Russell di Cles e membro del Lend Trento

Sabato **11 MARZO**



**AULA 4**  
12.00 - 12.45

## LOESCHER - IL TESTO LETTERARIO NELLA CLASSE DI LINGUA:

ascolto e lettura

Workshop sull'uso del testo letterario nella classe di lingua con esempi di attività di ascolto e lettura.

**PAROLE CHIAVE** testo letterario - cultura - ascolto - lettura

**RELATORE** **Gabriella Debetto**

è esperta di educazione linguistica. Ha esperienza d'insegnamento dell'italiano sia come lingua madre che come lingua seconda, in Italia e all'estero

Sabato **11 MARZO**



**AULA 5**  
12.00 - 12.45

## **UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRENTO - ATHEME:**

pratiche di multilinguismo

Il progetto europeo "Atheme" si propone di studiare tutti gli aspetti del multilinguismo: il lato sociale (p.es. lingue di immigrazione), cognitivo (p.es. i vantaggi cognitivi attribuiti alla conoscenza di più lingue), storico (lingue minoritarie e territorio) e clinico (p.es. come diagnosticare dislessia su un soggetto che non parla la lingua di maggioranza). In questa presentazione raccontiamo il contributo di una delle 18 istituzioni partecipanti, l'Università di Trento: l'impegno per contrastare i pregiudizi contro il multilinguismo, grazie allo sportello "Bilinguismo Conta", l'uso delle nuove tecnologie per raccogliere dati di lingue solo orali, col progetto VinKo, e lo sviluppo di metodi ludici e interattivi per visualizzare le differenze strutturali tra le lingue.

**PAROLE CHIAVE** multilinguismo - educazione - Università di Trento - minoranze linguistiche

**RELATORI** **Roberto Zamparelli**

Docente presso l'Università degli Studi di Trento, insegna linguistica e comunicazione scientifica presso il CIMEC

**Patrizia Cordin**

insegna linguistica generale presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Trento, dirige la sede trentina di Bilingualism matters

**Francesco Vespignani**

Professore al Dipartimento di Psicologia e Scienze Cognitive

Sabato **11 MARZO**



## NILE INSTITUTE - BEST PRACTICE IN LANGUAGE TEACHING AND ACADEMIC MANAGEMENT:

Global Case Studies

### AULA 2

12.00 - 12.45

NILE, along with the Goethe Institute and Bell English, have been working on a project with IPRASE which aims to develop 'best practice' in the teaching, learning, and academic management of Modern Foreign Language teaching. We will introduce case studies to both illustrate the shared issues facing teachers in the 21st century, and to demonstrate what can realistically be achieved in such projects. We will examine issues involved in each context; explore approaches; consider the methods of monitoring and evaluation used. We will invite participants to consider the needs of their own institutions and to begin to formulate an outline plan for a project. Teachers could further consider making an application for EU funding to implement this CPD plan for their institution.

**PAROLE CHIAVE** Language Teaching Methodology - CPD for teachers - ELT Management

**RELATORI** **Sarah Mount**

Sarah Mount is currently Independent Consultant and Project Manager with NILE

**Alan Pulverness**

Alan Pulverness is Assistant Academic Director at NILE and Course Leader for the NILE TEFL Delta Modules



Sabato **11 MARZO**



## LO SPAZIO DEI CLASSICI:

pensieri e proposte sull'immagine verbale

### AULA MAGNA

12.00 - 12.45

Nicola Gardini racconta la vita di alcune parole del latino, costruendo una storia di avventure semantiche ed etimologiche. Gli esempi provengono dalla grande letteratura dell'età classica. Ne escono un saggio sull'immaginazione e un invito a considerare lo studio del latino un momento essenziale del sapere collettivo, contro qualunque divisione preconcepita tra scienze esatte e conoscenza letteraria.

**PAROLE CHIAVE** latino - etimologia - sapere collettivo

**RELATORE** **Nicola Gardini**

insegna letteratura italiana all'Università di Oxford, autore di "Viva il latino. Storie e bellezza di una lingua inutile", Garzanti Libri, 2016

Sabato **11 MARZO**



**AULA MAGNA**

13.00 - 13.45

## ALTERNANZA SCUOLA-LAVORO ALL'ESTERO

Tavola rotonda con EF - Education First, Trinity Viaggi, British European Centre, Goethe-Institut Mailand, YFU - Youth For Understanding ITALIA

L'alternanza scuola lavoro rappresenta una innovazione metodologica introdotta normativamente un decennio fa e rilanciata dalla legge 107/2015. La finalità prevista è consentire agli studenti che hanno compiuto il quindicesimo anno di età di realizzare gli studi del secondo ciclo anche alternando periodi di studio e di lavoro. Lo scopo è motivare i ragazzi e orientarli ad acquisire competenze spendibili nel mondo del lavoro. La legge consente anche di svolgere percorsi di alternanza all'estero. La novità assoluta di queste forme di alternanza merita una particolare attenzione. Quali esperienze sono state sinora attivate? Quali sono le principali difficoltà per il riconoscimento dei percorsi all'estero? Quali proposte possono agevolare gli operatori impegnati in questo settore?

**PAROLE CHIAVE** scuola-lavoro - innovazione - estero

**MODERA** **Gisella Langé**  
Ispettrice Tecnica di Lingue Straniere e consulente presso il MIUR

**INTERVENGONO** **Barbara Lodi**  
Office Manager & EF Dipartimento Scuola Educazione presso EF Education First Roma

**Cristina Dichirico**  
di Trinity Viaggi Group, già ricercatrice ANSAS Lombardia, esperta progetti di internazionalizzazione delle scuole e formatore lingue straniere

**Silvia Piras**  
Responsabile dei programmi scolastici all'estero, lavora presso l'agenzia BEC da oltre 5 anni

**Anna Maria Baldermann**  
incaricata della Cooperazione Linguistica e Didattica al Goethe-Institut Mailand

**Gian Franco Lucini**  
Fondazione YFU

Sabato **11 MARZO**



**AULA 2**  
13.00 - 14.45

## I SOCIAL NETWORK NELLA CLASSE DI LINGUA PER LO SVILUPPO DELLE ABILITÀ ORALI

Alla luce delle indicazioni contenute nei principali documenti europei, i relatori presentano esempi applicativi di uso delle TIC nella classe di lingua. In particolare focalizzano l'attenzione sullo sviluppo delle abilità orali attraverso l'uso dei Social Network (per es. WhatsApp e Facebook).

**PAROLE CHIAVE** apprendimento linguistico - tecnologie - strategie didattiche

**RELATORI** **Gabriella Debetto**

è esperta di educazione linguistica. Ha esperienza d'insegnamento dell'italiano sia come lingua madre che come lingua seconda, in Italia e all'estero

**Ivana Fratter**

è collaboratrice ed esperta linguistica presso l'Università di Padova e si occupa di Tecnologie Educative



**AULA 1**  
13.00 - 13.45

## C2 GROUP - AULA 3.0: nuovi spazi di apprendimento

Un cambiamento di metodologia è sicuramente legato alla modifica di ambienti e spazi. L'Aula 3.0 è una soluzione per cambiare setting e proporre metodologie innovative che promuovano condivisione e collaborazione nel gruppo classe.

**PAROLE CHIAVE** innovazione - aula 3.0 - gruppo classe

**RELATORE** **Stefano Ghidini**

Presidente e amministratore delegato di C2 Group S.r.l.

Sabato **11 MARZO**



**AULA 3**  
13.00 - 13.45

## IC VALLE DEI LAGHI-DRO - PROPOSTE DIDATTICHE PER L'ACQUISIZIONE DELLE CAPACITÀ DI ASCOLTO

Presentazione di attività proposte dai docenti per l'implementazione della capacità di ascolto nella scuola primaria e secondaria di primo grado.

**PAROLE CHIAVE** ascolto - italiano

**RELATORI** Docenti dell'IC Valle dei Laghi-Dro



**AULA 4**  
13.00 - 14.45

## DEUTSCHES SPRACHDIPLOM DER ULTUSMINISTERKONFERENZ - ZWEITE STUFE.

Ein Programm für schulisches Deutschlernen auf den Niveaustufen B2 und C 1

Was ist DSD II, was bedeutet DSD II für die Schule?

**PAROLE CHIAVE** Studium in Deutschland - Sprachdiplom

**RELATORE** **Elisabeth Rau**  
Fachschaftsberaterin Deutsch, Zentralstelle für das Auslandsschulwesen,  
Piacenza

Sabato **11 MARZO**



**AULA 5**  
13.00 - 13.45

## **AGEBI - ASSOCIAZIONE GENITORI PER UN'EDUCAZIONE BILINGUE - GENITORI A SOSTEGNO DEL PLURILINGUISMO**

Presentazione delle iniziative AGEBI, delle opportunità di soggiorni studio, del networking sviluppato da AGEBI.

**PAROLE CHIAVE** valore del plurilinguismo - soggiorni estivi - gemellaggi

**RELATORI** **Annelise Filtz, Katia Angeli**  
Presidente e Vicepresidente di AGEBI



**AULA 5**  
14.00 - 14.45

## **ISTITUTO DELLE FIGLIE DEL SACRO CUORE DI GESÙ - "ORA O MAI PIÙ":**

costruire profili professionali eccellenti e avere successo nel terzo millennio

In relazione al Piano Trentino Trilingue, particolarmente innovativo è il progetto che l'Istituto delle Figlie del Sacro Cuore di Gesù di Trento sta elaborando e che prevede un curriculum verticale unitario dalla scuola dell'infanzia alla conclusione della scuola secondaria di secondo grado. È il primo percorso analogo nel territorio trentino e coinvolge trasversalmente tutti i docenti.

**PAROLE CHIAVE** trilinguismo - multilinguismo - plurilinguismo - neurolinguistica - lingua veicolare

**RELATORE** **Loredana Bettonte**  
Presidente dell'Istituto Accademico per Interpreti e Traduttori di Trento

Sabato **11 MARZO**



**AULA 3**  
14.00 - 14.45

## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRENTO - TRILINGUISMO IN GIOCO

Lo studio della grammatica viene spesso percepito dagli studenti come la parte meno stimolante dello studio di una lingua straniera. La sintassi delle varie lingue viene inoltre studiata separatamente, oscurando le somiglianze e le differenze che esistono tra le lingue. Il progetto "Puzzle del Linguaggio", promosso dal gruppo CLIC del Center for Mind/Brain Sciences (CIMEC), Università di Trento, nell'ambito del progetto "Atheme", si propone di trasformare la sintassi in un gioco fisico interattivo, uno "scarabeo delle frasi" in cui i pezzi sono parole in tre lingue (italiano, inglese, tedesco), che si incastrano formando strutture sintattiche ad albero. Grazie a un sistema di tessere, incastri e scambio di pezzi, i giocatori gareggiano nel comporre frasi con il corretto ordine delle parole in italiano, inglese e tedesco e diventano consapevoli della differenza nelle loro strutture. Mettete alla prova il vostro "problem solving": giocate con noi a colpi di sintassi!

**PAROLE CHIAVE** grammatica - giochi educativi - linguistica - trilinguismo

**RELATORI** **Roberto Zamparelli**

Docente presso l'Università degli Studi di Trento, insegna linguistica e comunicazione scientifica presso il CIMEC

**Luca Ducceschi**

Postdoc presso il CIMEC, ha disegnato, dipinto e tagliato al laser innumerevoli parole, si occupa inoltre di semantica distribuzionale multilingue

Sabato **11 MARZO**



**AULA MAGNA**

14.00 - 15.45

## **I DIZIONARI SONO DIVENTATI MOBILI E CI SI PUÒ GIOCARE:**

esercizi-gioco con dizionari digitali on-line

Con un clic o un leggero tocco sul video oggi si consultano dizionari che un tempo erano voluminosi e difficili da maneggiare. Tuttavia anche cercare in un dizionario digitale richiede un po' di allenamento. Si propongono esercizi da fare da soli o con amici e genitori: alcuni volti a far notare la forma delle parole, cioè le peculiarità ortografiche dell'italiano (e dell'inglese o del tedesco) e la ricchezza di derivati, altri basati su un misto di forma e contenuto delle parole. Lo scopo non è solo giocare, ma abituarsi a fare ricerche con filtri nelle basi di dati di un dizionario completo in rete in cui è relativamente facile controllare se il risultato della ricerca è proprio quello che si cercava.

---

**PAROLE CHIAVE** dizionari - gioco - lingua italiana

**RELATORE** **Carla Marella**

Professore Ordinario dell'Università di Torino, settore scientifico disciplinare  
Didattica delle lingua moderne

Sabato **11 MARZO**



**AULA 1**  
14.00 - 15.45

## ABC - VEDERE VOCI

L'intervento proposto è finalizzato a sensibilizzare il pubblico di riferimento sulla LIS - Lingua dei segni italiana e la Cultura Sorda. L'iniziativa prevede la partecipazione attiva delle persone interessate, per fare ricerca, per fare brainstorming e per cercare assieme delle risposte a delle domande interessanti, condividendone tutti, organizzatori e partecipanti, l'esperienza progettuale. Il laboratorio prevede che le sedie siano disposte in semicerchio e il relatore sia seduto gomito a gomito con i partecipanti-attori. Si prevede che verrà conseguito il seguente risultato: farsi un'idea tangibile della comunicazione usata dalle persone sorde, con particolare riferimento alla LIS. In definitiva il workshop proposto si distingue per la proposta innovativa, mirata ed emozionale.

**PAROLE CHIAVE** comunicazione - lingua dei segni- cultura sorda

**RELATORE** **Armando Pedulla**  
Docente di LIS dal 1993, Presidente dell'associazione AbC Onlus Trento  
(Abbattimento barriere della Comunicazione)



**AULA 3**  
15.00 - 15.45

## IC PERGINE 1 - PLAY THE BEATLES

PLAY THE BEATLES è un film in Inglese prettamente iconografico è costruito intorno all'utilizzo didattico dei Beatles in ambito CLIL. In esso 150 alunni vivono una serie di esilaranti avventure che fanno da contorno a quattro memorabili canzoni dei Beatles (A Hard Day's Night; I Should Have Known Better; Love Me Do; Yesterday) incise per l'appunto dagli stessi scolari. Scritto con Gabriele Buselli, girato e montato da Alessandro Bencivenga, il film è stato supportato da Cooperazione Reciproca ed è stato prodotto da Gulliver studio.

**PAROLE CHIAVE** Beatles - globale - didattica

**RELATORE** **Filippo Bampi**  
Docente CLIL IC Pergine 1 e regista del cortometraggio



Sabato **11 MARZO**



**AULA 4**

15.00 - 15.45

**ISTITUTO PAVONIANO ARTIGIANELLI - TOO MANY STUDENTS AND NOT ENOUGH TIME:**

strategie per sopravvivere al lavoro cooperativo

Tre esperienze tratte dalla vita in classe, di 15 minuti ciascuna, per mostrare come può essere gestito l'apprendimento per progetti e il lavoro cooperativo in un gruppo di grandi dimensioni. Lo scopo è quello di condividere con colleghi e studenti il lavoro svolto e ricevere un breve feedback.

**PAROLE CHIAVE** cooperative learning - project-based learning - classroom management - vocational education

**RELATORI** **Maria Chiara Schir**

Docente di inglese presso l'Istituto Pavoniano Artigianelli di Trento

**Alan Sergeant**

Docente di fotografia in inglese e lettore presso l'Istituto Pavoniano Artigianelli di Trento e di videoripresa presso l'Istituto delle Figlie del Sacro Cuore di Gesù di Trento



**AULA 5**

15.00 - 15.45

**DAAD - LA FORMAZIONE UNIVERSITARIA IN GERMANIA:**

scegliere l'eccellenza per il proprio futuro

In questa presentazione sullo studio in Germania, il DAAD (Servizio Tedesco per lo Scambio Accademico) ti mostrerà gli ottimi motivi che ci sono per scegliere la Germania per i propri studi universitari. Hai mai pensato di studiare in Germania? Partecipa alla presentazione e scoprirai l'eccellenza che ti aspetta del mondo accademico tedesco. Il relatore è disponibile dopo l'intervento per consulenze individuali.

**PAROLE CHIAVE** università - eccellenza - futuro

**RELATORE** **Valentina Torri**

Direttrice del Centro Informazioni DAAD Roma

Sabato **11 MARZO**



**AULA 2**

15.00 - 16.45

## LICEO RUSSELL, IC MORI - VIRTUAL TOURS THROUGH MOBILE LEARNING.

Interactive workshop on the use of mobile technology

Andrea (primary) and Pietro (higher secondary) will show how mobile technology can be used effectively with students. Their students had to devise a virtual tour of their town using mobile phones. The project was implemented from September to December: the Russell students worked with QR codes and Layar; the Mori pupils used Aurasma. They all met in Mori on 15<sup>th</sup> Dec to see how the virtual tour worked. The workshop will focus on the rationale of the project, the difficulties embedded in planning with technology and the advantages of adopting a learner-centred approach.

---

**PAROLE CHIAVE** mobile - technology - future classroom - planning with technology - learner-centred

**RELATORI** **Pietro Callovi, Andrea Antolini**  
Referenti del progetto Future Classroom



**AULA 3**

16.00 - 16.45

## KELLER EDITORE - NUOVE VOCI DALL'EUROPA

Nuove voci dall'Europa è un viaggio informale e privato, appassionato e originale alla scoperta delle esperienze letterarie più originali nate in questi ultimi anni nel continente europeo. Temi, contaminazioni, rapporto col presente e il passato, nuovi stili e intelligenti recuperi.

---

**PAROLE CHIAVE** Europa - letterature - traduzione - nuove geografie letterarie - confini - storia

**RELATORE** **Roberto Keller**  
Editore, fondatore ed editor in chief della casa editrice Keller di Rovereto

Sabato **11 MARZO**



**AULA 1**  
16.00 - 16.45

## IC TRENTO 2 - DIDATTICA EDUCATIVA SPECIALE - DEUTSCH FÜR ALLE

Il workshop intende mostrare alcuni materiali didattici e creativi ispirati al metodo Montessori che permettono ai bambini di imparare giocando, con uno sguardo attento agli alunni bisogni educativi speciali.

**PAROLE CHIAVE** gioco - apprendimento - insegnamento

**RELATORE** **Daniele Fontana**  
Docente CLIL in lingua tedesca presso l'Istituto "Comenius", Cognola (TN)



**AULA 5**  
16.00 - 16.45

## JOINKY - OSPITARE UN TUTOR LINGUISTICO IN FAMIGLIA E PERSONALIZZARE LO STUDIO DELLA LINGUA STRANIERA.

Il programma internazionale tutor linguistico in Trentino di Joinki

L'incontro presenta il nuovo programma internazionale Tutor linguistico di Joinki in Trentino, che promuove all'estero la nostra regione come meta di tutor linguistici di madrelingua inglese e tedesca. Ma chi è il tutor linguistico? Quali sono i vantaggi di ospitare un tutor linguistico? Un'interessante occasione per conoscere questa innovativa proposta e le sue potenzialità per le famiglie del Trentino.

**PAROLE CHIAVE** tutor linguistico - famiglia - insegnante personale

**RELATORE** **Sabrina Pasquin**  
Rappresentante di Joinki The Culture Connector, project manager del programma internazionale Tutor Linguistico in Trentino

Sabato **11 MARZO**



**AULA MAGNA**

16.00 - 16.45

## HUEBER VERLAG - VOM UMGANG MIT GESCHICHTEN

Leonhard Thoma ist Autor von Kurzgeschichten, die speziell auf die Bedürfnisse von DaF-Lernenden zugeschnitten sind. Im Workshop geht es darum, wie man mit solchen Kurztexten Lernende „aktivieren“ und alle vier Fertigkeiten üben kann: Lektüre nicht nur als „Lesen“ bzw. „Hören“, sondern auch als Sprech- und Schreibanlass für kreative und kommunikative Aktivitäten. Der Autor trägt seine Geschichten mit viel Mimik und Gestik vor, so dass auch Zuhörer mit geringen Deutschkenntnissen sie verstehen können. Die Teilnehmer werden dabei durch Fragen und kleine Aufgaben aktiv an der Lesung beteiligt.

---

**PAROLE CHIAVE** Autorenlesung - Kurzgeschichten - Lektüre - Niveau A2-B2

**RELATORE** **Leonhard Thoma**  
publiert Kurzgeschichten für Deutschlerner und macht Lektüre-Workshops an Schulen, Universitäten und Goethe-Instituten in aller Welt

Sabato **11 MARZO**



**AULA 4**  
16.00 - 16.45

## **GISCCEL - LINGUA, IDENTITÀ, CULTURA:**

La didattica digitale al servizio della scuola

L'antologia multiculturale costituisce un prodotto innovativo nel panorama dei testi multimediali in rete. Si tratta, infatti, di un libro di testo singolare: è redatto dagli utenti, è ipoteticamente infinito, nel senso che non esiste un limite al numero dei testi che possono far parte del manuale, è condiviso da un numero potenzialmente infinito di lettori e di autori. È uno strumento di lavoro ideale che va incontro a numerose esigenze e risponde ai differenti bisogni formativi degli studenti, in particolare di quelli della seconda e terza classe della scuola secondaria di primo grado e del biennio della secondaria di secondo grado. Nel corso dell'intervento viene presentato un progetto di Antologia in rete, aperta e free con elaborazione di alcuni testi.

**PAROLE CHIAVE** scuola secondaria - antologia - comprensione - intercultura - manuale

**RELATORE** **Loredana d'Apote**  
Docente e membro del Giscel Lombardia



**AULA MAGNA**  
17.00

## **ORCHESTRA D'ARCHI EUROREGIONALE ALPEN CLASSICA**

## PARTECIPANTI

---

### Istituzioni scolastiche formative, università ed enti di ricerca

#### IC Folgaria-Lavarone-Luserna

L'Istituto Comprensivo di Scuola primaria e secondaria di primo grado di Folgaria Lavarone Luserna nasce nel 1997 per decisione della Provincia autonoma di Trento che intende così garantire in loco un'istituzione scolastica che miri alla salvaguardia delle comunità degli Altipiani. Per le stesse finalità, dall'anno scolastico 2016-2017 l'Istituto comprensivo accoglie al suo interno anche le scuole dell'infanzia del territorio. Nelle scuole di Lavarone frequentano anche gli alunni di Luserna, comunità nella quale è ancora viva la lingua cimbra.

#### IC Fondo-Revò

L'Istituto Comprensivo di Fondo-Revò è situato in Valle di Non, in Provincia di Trento. È attualmente frequentato da 909 alunni, di età compresa tra i 6 e i 14 anni, provenienti dall'Alta Valle. Di essi il 19% è di madrelingua non italiana. Nelle 55 classi insegnano 153 docenti, coadiuvati da assistenti educatori e dai membri del personale di segreteria e ausiliario. L'Istituto consta di 8 plessi di Scuola Primaria, che affluiscono alla Scuola Secondaria di Primo Grado nelle due sedi di Fondo e di Revò. L'Istituto è inserito nella rete delle scuole delle Valli del Noce (Val di Non e Val di Sole).

#### IC Isera-Rovereto

L'Istituto Comprensivo Isera-Rovereto ha sede nella zona occidentale di Rovereto, suo bacino di utenza sono le frazioni Borgo Sacco e San Giorgio, nonché le varie zone appartenenti al comune di Isera, unico paese confinante aggregato all'Istituto. Nato il 1° settembre 2001, per effetto del piano di dimensionamento scolastico, nell'I.C. sono inclusi la Scuola Primaria "Rita Levi Montalcini" di Isera, la Scuola Primaria "Fratelli Filzi" e la scuola secondaria di primo grado "Alcide Degasperì" di Borgo Sacco.

## IC Mori-Brentonico

L'Istituto comprensivo di Mori-Brentonico è una scuola pubblica con un bacino di mille studenti. Da dieci anni offre una classe sperimentale di CLIL in inglese nel plesso di Ronzo-Chienis e da più di cinque anni propone due ore di insegnamento CLIL alla scuola secondaria di primo grado nel plesso di Mori. L'esperienza maturata e il coinvolgimento degli insegnanti hanno portato al consolidamento della didattica CLIL ed alla sua graduale diffusione in tutto l'istituto, anche attraverso la formazione interna.

## IC Pergine 1

L'Istituto Comprensivo raccoglie un vasto bacino d'utenza con più di mille alunni. È articolato su sei plessi, di cui quattro dislocati sul territorio di Pergine Valsugana (la Scuola Primaria la Scuola Secondaria di I Grado "C. Andreatta", le Scuole Primarie di Canezza e Zivignago) "Don L. Milani", e due in Val dei Mòcheni (la Scuola Primaria di S. Orsola Terme " Il bucaneve" e la Scuola Primaria di Fierozzo). La specificità che rende questo Istituto unico è la realtà linguistica della Scuola Primaria di Fierozzo/Vlarotz dove si studiano ben quattro codici linguistici: italiano, mòcheno, tedesco e inglese.

## IC Trento 2

L'Istituto è composto da tre scuole primarie, una scuola secondaria di primo grado e una scuola con insegnamento speciale. Nella scuola è attiva, da 12 anni, una sezione di scuola bilingue italo-austriaca con docenti madrelingua inviati dal Land Tirol, e da qualche anno nelle altre sezioni è attivo l'insegnamento CLIL in lingua tedesca e inglese. Da quest'anno la scuola secondaria di primo grado si è arricchita di un'ulteriore sezione bilingue.

## IC J. A. Comenius - Cognola

Costituito nel 2001, ha come riferimento il territorio del centro e della zona a nord di Trento; attualmente la popolazione scolastica conta circa 1.300 studenti (tra scuole primarie e secondarie) e un organico di 200 persone: si tratta di uno degli Istituti comprensivi più complessi della Provincia di Trento. Fin dalla sua costituzione l'offerta formativa dell'Istituto ha prestato particolare attenzione alla formazione in ambito linguistico e musicale.

## IC Valle dei Laghi - Dro

L'Istituto Comprensivo Valle dei Laghi - Dro è composto da otto Scuole primarie e tre Scuole secondarie di primo grado. L'istituto nasce dalla fusione dei Comprensivi di Dro e Valle dei Laghi e questo è il suo primo anno di attività. Il Piano di formazione per l'anno scolastico in corso, raccogliendo le esigenze emerse dei docenti, ha voluto porre al centro della propria azione un programma di formazione mirata al potenziamento delle capacità di ascolto degli studenti. Saper ascoltare per poter comprendere i messaggi che arrivano dai propri interlocutori. Imparare a comunicare per esprimere le proprie idee. Essere ascoltati per imparare ad ascoltare. Comunicare con molteplici linguaggi per rendere la comunicazione più efficace.

## Istituto delle Figlie del Sacro Cuore di Gesù - Trento

L'Istituto delle Figlie del Sacro Cuore di Gesù, presente dal 1844 è una comunità educante cattolica ispirata ai principi educativi e spirituali di Santa Teresa Verzeri. Il Complesso scolastico ospita i suoi studenti in un ampio e funzionale complesso, al centro della città, che accoglie nelle sue sei Istituzioni specifiche: la Scuola dell'Infanzia, la Scuola Primaria, la Scuola Secondaria di primo grado e di secondo grado, un convitto femminile per studentesse di Scuola Superiore interne ed esterne e un Pensionato Universitario.

## Istituto Ivo de Carneri - Civezzano

Il nostro Istituto è un istituto tecnico economico, settore turismo, dove le lingue straniere ricoprono un ruolo centrale. Le discipline impartite con la metodologia CLIL, negli ultimi anni, hanno acquisito sempre una maggiore importanza e l'apprendimento delle lingue straniere è anche legato ai soggiorni studio all'estero ma anche alle esperienze di alternanza scuola/lavoro che si realizzano in Europa.

## Istituto M. Curie - Pergine Valsugana e Levico Terme

L'istituto di istruzione "Marie Curie" rappresenta il principale polo scolastico dell'Alta Valsugana. Nato nel 1988, propone attualmente un ampio ventaglio di indirizzi sia nel settore liceale sia nel settore tecnico: liceo scientifico, delle scienze umane, linguistico, istituto tecnico tecnologico, tecnico economico ed economico e turistico, educazione degli adulti.

## Istituto Pavoniano Artigianelli per le arti grafiche - Trento

L'Istituto Pavoniano Artigianelli per le Arti grafiche trae le sue origini dalle esperienze educative e dal sistema di valori propri della Congregazione fondata nel 1847 dal beato L. Pavoni, sacerdote bresciano che dedicò la sua vita ai giovani poveri e fondò la prima scuola grafica in Italia a Brescia nel 1821.



## ITT - Buonarroto Pozzo - Trento

Da oltre cento anni il Buonarroto svolge in Provincia un ruolo fondamentale nell'ambito dell'istruzione e della formazione tecnica, adeguandosi ai continui mutamenti. L'esperienza educativa radicata sul territorio e la costante innovazione nelle competenze didattiche permettono di valorizzare le potenzialità dello studente. L'Istituto collabora con importanti aziende, centri di ricerca, università, anche in ambito europeo. Sono presenti 5 indirizzi diversi in ambito chimico, informatico, meccanico, elettronico ed elettrotecnico, edile.

## Liceo Classico Prati - Trento

Il liceo classico "Giovanni Prati" è una scuola moderna fondata su radici antiche, si volge sempre di più alla dimensione europea e internazionale, cerca di vincere la sfida culturale ed educativa, di conciliare i piani di studi con la personalizzazione e l'orientamento, cerca le ragioni della propria missione educativa più nella prevenzione degli insuccessi che nel "recupero". È una scuola che fornisce una solida base di competenze umanistiche accanto a quelle scientifiche e linguistiche moderne, indispensabili per le scelte universitarie future.

## Liceo Linguistico Sophie M. Scholl - Trento

Ha raccolto le esperienze dei due Licei linguistici della città di Trento "A. Rosmini" e "L. Da Vinci". La sua specificità consiste nel fatto che esso contiene esclusivamente classi di un solo indirizzo di studio, dalla classe prima alla classe quinta. In qualità di istituzione scolastica a carattere statale, il Liceo linguistico ha l'obiettivo di formare cittadini istruiti, in grado di costruire e valorizzare le relazioni interpersonali attraverso una consapevole comunicazione, grazie al libero confronto delle diverse espressioni di pensiero, di coscienza, di religione.

## Liceo Russell - Cles

Il Russell raccoglie studenti dalle Valli del Noce e dalla Rotaliana ed è impegnato da anni sul fronte dell'apprendimento delle lingue. Comprende il liceo scientifico, classico, linguistico, scienze applicate e delle scienze umane.

## Scuola Ladina di Fassa/Scola Ladina de Fascia

Istituzione scolastica omnicomprensiva che comprende scuola dell'infanzia, scuola primaria, secondaria di primo e di secondo grado. Particolarmente attenta alle esigenze linguistiche provenienti dal territorio, sia nella tutela e promozione della lingua ladina, che nell'apertura verso le lingue comunitarie.

## Case editrici, associazioni, enti pubblici e culturali

### AbC - Abbattimento barriere della Comunicazione - Onlus

L'associazione è composta da persona sorde e udenti che opera per il perseguimento di varie finalità ad alto valore sociale ed educativo allo scopo di favorire l'inserimento, l'integrazione e l'inclusione della persona sorda, attraverso l'abbattimento delle barriere della comunicazione, in tutti gli ambiti: scolastico, socio-culturale, sportivo-ricreativo, lavorativo, ecc. al fine di promuoverne il pieno sviluppo come individuo e cittadino.

### Accademia della Crusca

L'Accademia della Crusca, la più antica accademia linguistica in Europa, è oggi il più importante centro di ricerca scientifica dedicato allo studio e alla promozione dell'italiano. Si propone in particolare di diffondere nella società italiana, e soprattutto nella scuola, la conoscenza storica della lingua nazionale e la coscienza critica della sua evoluzione nel quadro degli attuali scambi interlinguistici.

### Accent Language School

Accent Language School has been teaching languages for over 25 years to both local and foreign students of all ages and various backgrounds. We are passionate about spreading the love for languages from toddlers to the young at heart and from all levels: from beginners to bilingual. Under new ownership since 2014, our qualified and experienced team continue to help many students of all ages, including foreign students & professionals, to achieve a high standard of proficiency in a range of different languages.

### Ad Personam - Ufficio FSE - Servizio Europa - PAT

La Struttura Ad Personam dell'Ufficio Fondo Sociale Europeo - Servizio Europa - PAT costituisce il punto di riferimento per le persone interessate alle diverse opportunità a cofinanziamento FSE in Trentino supportando l'individuo nell'accesso ai servizi per la valorizzazione e lo sviluppo di tutte le sue personali potenzialità. Offre servizi di informazione, orientamento, consulenza e accompagnamento sui percorsi formativi, mobilità all'estero e strumenti per l'occupabilità.

## AGEBI - Associazione Genitori per un'educazione bilingue

Associazione di genitori che sostengono e promuovono il plurilinguismo attraverso serate nelle scuole, contatti con esperti, gemellaggi all'estero, settimane estive in Baviera, idee di soggiorni studio per l'inglese.

## ANILS

L'Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere è la più antica associazione professionale italiana di docenti di lingue straniere e si propone di promuovere e sostenere l'insegnamento delle lingue nelle scuole di ogni ordine e grado: si rivolge primariamente a insegnanti di lingue straniere, di lingue classiche, di italiano come lingua materna e straniera in una concezione integrata di educazione linguistica.

## BEC - British European Centre

Da oltre quarant'anni BEC - I.A.E srl, membro di CSIET (Council on Standard for International Educational Travel), nata a Parigi come leader nell'organizzazione delle vacanze studio in Europa, nel 1989 apre la sede italiana di Milano ed opera a livello internazionale nel settore della Mobilità Studentesca nella ferma convinzione dell'importanza di tale esperienza.

## British Council

Il British Council è l'ente britannico per la promozione delle relazioni culturali, in Italia e nel mondo. In Italia è presente con uffici a Roma, Milano e Napoli ed è attivo su tutto il territorio con servizi e progetti negli ambiti delle arti, della lingua inglese, dell'istruzione e società.

## C2 Group

La divisione Education del Gruppo, particolarmente presente in Italia per la diffusione delle buone pratiche, ha realizzato la maggior parte delle future classrooms (aule 3.0) studiando l'introduzione delle tecnologie in ambienti innovativi e flessibili.

## Cambridge University Press

La Cambridge University Press è la casa editrice proprietà della University of Cambridge.

## CampuStore

Leader italiano nel mercato dell'education, dal 1994 porta innovazione e tecnologia alle scuole italiane. Con oltre 7.700 scuole e più di 800 dipartimenti universitari serviti è una realtà leader del settore education in Italia, in particolar modo per l'attenzione e la ricerca continua, in tutto il mondo, di strumenti e metodologie fortemente innovativi. Prima azienda a portare la robotica educativa in Italia, ha diffuso articoli che hanno cambiato il modo di fare didattica.

## Cornelsen Verlag

Cornelsen Verlag is one of Germany's leading educational publishing houses. Our programme consists of over 17,000 titles, ranging from the classic schoolbook with accompanying materials to books for vocational training and adult education. It also develops interactive and multimedial worlds of learning, both for school and home education.

## DAAD

Il Servizio Tedesco per lo Scambio Accademico (DAAD - Deutscher Akademischer Austauschdienst), organo collettivo delle università tedesche, è la più grande organizzazione a livello mondiale per il sostegno agli scambi accademici. Il DAAD rappresenta gli atenei tedeschi all'estero e promuove la mobilità accademica di studenti, dottorandi, ricercatori e professori attraverso numerosi programmi di borsa di studio. È inoltre attivo in svariati campi della politica culturale e della formazione all'estero, come il marketing e lo sviluppo di nuovi corsi internazionali delle università tedesche.

## Dipartimento della Conoscenza

Il Dipartimento della Conoscenza, oltre a promuovere il Piano Trentino Trilingue, sostiene l'approccio interculturale nelle scuole trentine, non solo supportando le strategie di accoglienza e inclusione degli studenti provenienti da altri Paesi, ma anche incoraggiando il riconoscimento e la valorizzazione delle loro lingue d'origine, ritenute parte fondamentale dell'identità dello studente "straniero" e opportunità di sviluppo linguistico e culturale per tutta la classe. Nello specifico, presso la biblioteca del Centro Interculturale Mille voci, che fa capo al Dipartimento stesso, sono a disposizione degli insegnanti libri e materiali plurilingue che possono essere efficacemente utilizzati per concretizzare tali attenzioni.

## Edizioni Centro Studi Erickson

Le Edizioni Centro Studi Erickson si occupano di didattica, educazione, psicologia, lavoro sociale e welfare attraverso la produzione di libri, riviste, software didattici, strumenti compensativi e servizi multimediali online. Erickson non è solo una casa editrice, è anche un Centro Studi che svolge a livello nazionale attività di formazione e aggiornamento per insegnanti, dirigenti scolastici, pedagogisti, operatori sociosanitari e educatori professionali: ogni anno organizza infatti corsi di formazione in presenza, seminari, corsi online e convegni internazionali.

## Edizioni Edilingua

Edizioni Edilingua è una casa editrice specializzata nella didattica dell'italiano come lingua seconda. Il nostro catalogo offre una serie completa di materiali didattici, che comprende manuali e libri supplementari, DVD, software per la Lavagna Interattiva Multimediale (LIM), applicazioni per dispositivi mobili e un'innovativa piattaforma digitale.

## Edizioni Osiride

Edizioni Osiride nasce nel 1989 e a tutt'oggi ha raggiunto oltre 400 pubblicazioni. Ha mantenuto la sua caratteristica di Casa Editrice del territorio anche se molte pubblicazioni sono conosciute a livello europeo e intercontinentale. I testi pubblicati hanno carattere storico, educativo, scolastico, artistico e narrativo.

## EF Education First

EF Education First è nata nel 1965 con l'obiettivo di "rendere più grande il mondo attraverso l'educazione". Oggi è l'organizzazione leader internazionale nel settore dei corsi di lingue all'estero, viaggi studio, percorsi accademici e programmi di scambio culturale, con una rete di oltre 500 scuole e uffici in 54 paesi. In Italia EF è accreditata dal MIUR come Ente Formatore Docenti e collabora al progetto IOStudio.

## Ente Nazionale Sordi ONLUS

L'Ente Nazionale Sordi ONLUS è l'ente nazionale preposto alla protezione e l'assistenza dei sordi in Italia nonché associazione di promozione sociale iscritta nel relativo registro nazionale con decreto del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali. La mission dell'E.N.S. è l'integrazione delle persone sorde nella società, la promozione della loro crescita, autonomia e piena realizzazione umana.

## Federazione provinciale delle Scuole materne di Trento

La Federazione provinciale delle Scuole materne di Trento è un'associazione di scuole dell'infanzia autonome. Costituita nel 1950, conta attualmente 136 scuole associate, suddivise in 21 circoli di coordinamento. A favore delle scuole la Federazione svolge molteplici servizi di natura istituzionale, gestionale, organizzativa, legale e quelli più specificamente educativi, pedagogico-didattici, scientifici, culturali e sociali.

## FBK - Fondazione Bruno Kessler

La Fondazione Bruno Kessler (FBK) svolge attività di ricerca nel campo scientifico tecnologico e nelle scienze umane. L'unità i3 (Interfacce & Interazioni Intelligenti), attiva anche nella progettazione e valutazione di tecnologie educative, sarà presente con un innovativo strumento informatico di supporto alla lettura (in italiano, inglese e tedesco), basato su eye tracking e sintesi vocale.

## GISCEL Trentino - Sudtirolo

Gruppo di Intervento e Studio nel Campo dell'Educazione Linguistica, fondato 40 anni fa da Tullio de Mauro, vede tra i suoi soci docenti e ricercatori di tutti i livelli scolastici attivi nel campo dell'Educazione Linguistica intesa in senso ampio.

## Goethe-Institut

Il Goethe-Institut è l'Istituto Culturale della Repubblica Federale della Germania che, attivo in tutto il mondo, promuove la conoscenza della lingua tedesca all'estero, la collaborazione culturale internazionale e trasmette un'immagine della Germania nelle sue più diverse sfaccettature, offrendo informazioni sulla vita culturale, sociale e politica del Paese. Il Goethe-Institut è riconosciuto come "Ente accreditato" per le attività di formazione per il personale della scuola e offre attività didattiche rivolte agli alunni delle scuole, seminari e workshop di approfondimento didattico, metodologico e di attualità sulla Germania per gli insegnanti di tedesco delle scuole.

## Hoepli

Casa editrice, la cui attività editoriale si è sviluppata fin dall'origine con particolare attenzione al settore tecnico e scientifico. Attualmente la casa editrice pubblica libri nell'area della manualistica, dell'editoria scolastica, universitaria e professionale, dell'informatica, dei codici giuridici e dei dizionari.

## Hueber Verlag

La Hueber Verlag è una casa editrice tedesca di Monaco di Baviera che si occupa di testi didattici per lo studio delle lingue straniere e soprattutto del tedesco come lingua straniera (DaF). Oltre a corsi di lingua per tutte le età, dall'asilo nido alle scuole, ai corsi serali, universitari fino all'università della terza età, offre anche un ampio spettro di sussidi come grammatiche, eserciziari e letture.

## INDIRE - Agenzia Nazionale Erasmus+

L'Agenzia nazionale Erasmus+ INDIRE gestisce a livello nazionale il Programma Erasmus+, il programma europeo per l'istruzione, la formazione, i giovani e lo sport nel periodo 2014-2020. I settori di competenza dell'Agenzia sono: istruzione scolastica, educazione degli adulti e istruzione superiore/universitaria, settore che comprende Università, Alta Formazione Artistica e Musicale, Scuole Superiori per Mediatori linguistici e Istituti tecnici Superiori. Hanno sede presso l'Agenzia nazionale Erasmus+ Indire l'Unità italiana di Eurydice, la rete d'informazione sull'istruzione in Europa, l'Unità nazionale eTwinning, attiva dal 2005 con la piattaforma per i gemellaggi elettronici tra scuole e dal 2015 anche l'Unità EPAL, la piattaforma elettronica per l'apprendimento degli adulti, lanciata dalla Commissione europea a maggio 2015.

## IPRASE

Istituto provinciale per la ricerca e la sperimentazione educativa, ente strumentale della Provincia autonoma di Trento - ha il compito di promuovere e realizzare azioni finalizzate alla ricerca, alla sperimentazione, alla documentazione e all'approfondimento di tematiche educative e formative e di favorire iniziative a sostegno dell'innovazione didattica e dell'autonomia scolastica. Agisce d'intesa con il Dipartimento provinciale della Conoscenza e attiva accordi, in Italia e all'estero, con Istituzioni pubbliche o private operanti negli ambiti di competenza, collaborando con Università e Istituti di ricerca e documentazione facenti capo al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca.

## ISIT

L'Istituto Accademico per Interpreti e Traduttori di Trento offre un corso di studi triennale al termine del quale rilascia agli studenti un diploma di laurea in mediazione linguistica con specializzazione interpretazione o traduzione, avente valore legale, come da decreto ministeriale.

## Istituto cimbro/Kulturinstitut Lusérn

Ente funzionale della provincia di Trento preposto alla tutela, promozione e valorizzazione del patrimonio enografico e culturale della minoranza germanofona del Comune di Lusérn, con particolare riguardo alla lingua Cimbra. L'Istituto opera specificatamente per la diffusione della conoscenza della lingua, della cultura e degli usi e costumi della minoranza Cimbra di Luserna/Lusérn.

## Istituto Culturale Ladino "Majon di fascegn"

È una delle strutture culturali che operano a sostegno della comunità ladina, minoranza linguistica situata nel cuore delle Dolomiti. Tra gli scopi statutari di questo ente funzionale della Provincia Autonoma di Trento, figurano la raccolta, l'ordinamento e lo studio dei materiali che si riferiscono alla storia, all'economia, alla lingua, al folklore, alla mitologia, ai costumi ed usi della gente ladina. L'Istituto promuove inoltre la diffusione della lingua e della cultura ladina attraverso i media, collabora con la scuola per valorizzare e sviluppare l'insegnamento della lingua e sostiene l'organizzazione di un programma permanente di alfabetizzazione per adulti.

## Istituto culturale mòcheno

Ente strumentale della Provincia autonoma di Trento che cura la promozione e la tutela della lingua e cultura mòchena e autorità scientifica di cui si avvalgono gli enti pubblici per stabilire e aggiornare regole, norme linguistiche e di grafia, toponimi compresi, per favorire il processo di standardizzazione linguistica. Cura anche mostre tematiche e un museo sul territorio.

## Joinki The Culture Connector

Joinki è l'agenzia che ha ideato e organizzato il programma internazionale tutor linguistico in Trentino. Tale programma promuove all'estero il Trentino come meta di tutor linguistici. I tutor linguistici sono studenti universitari e/o laureati madrelingua inglesi o tedeschi (o con livello C2 di conoscenza della lingua), che hanno avuto esperienze di tutoraggio linguistico e che amano trasmettere la propria lingua madre.

## Keller editore

Keller editore è una casa editrice indipendente che si occupa fin dalla sua nascita di letteratura e reportage internazionale. Traduce ormai da una quindicina di lingue con una particolare attenzione all'Europa. Nel campo delle traduzioni letterarie è uno degli editori più apprezzati e vanta autori pubblicati ormai in numerosi Paesi e lingue come Herta Mueller (Premio Nobel per la Letteratura), Sorj Chalandon (Prix Goncourt des Lycéens, Gran Premio del romanzo dell'Accademia Francese), Andrew Krivak (National Book Award - Shortlist) e molti altri.



## Lend Trento

Lend - lingua e nuova didattica è un'associazione culturale senza fini di lucro alla quale aderiscono insegnanti di lingue straniere e di lingua italiana che intendono sostenere il rinnovamento della scuola ispirandosi ai principi dell'educazione e della diversificazione linguistica nell'ottica interculturale indicata dal Consiglio d'Europa e dalla Commissione Europea. La partecipazione di Lend a progetti comunitari contribuisce a rinforzarne la spinta innovativa in condivisione con i paesi dell'Unione Europea.

## Lingue in Scena! - Fondazione per la Cultura Torino

Lingue in Scena! è un festival di teatro studentesco plurilingue rivolto a gruppi scolastici/amatoriali costituiti da giovani di età compresa tra i 15 e i 20 anni. Si svolge a Torino ed è una manifestazione che intende educare i giovani alla cittadinanza europea, alla conoscenza e al rispetto delle altre culture attraverso la pratica artistica, avvicinandoli al teatro sia come protagonisti sia come spettatori.

## Loescher Editore

La Loescher Editore, fondata nel 1861, è una delle più prestigiose case editrici italiane. Leader mondiale nel settore dell'editoria scolastica, di formazione degli adulti e di italiano per gli stranieri, si propone di legare didattica e cultura, scuola e ricerca, attraverso strumenti sempre più innovativi.

## Macmillan education

Casa editrice inglese specializzata in pubblicazioni scolastiche sia cartacee che digitali.

## MART - Museo d'Arte Moderna e Contemporanea di Trento e Rovereto

Il Mart Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto è uno dei più importanti musei europei. Nato nel 1987 come ente funzionale della Provincia autonoma di Trento, il Mart opera oggi in tre luoghi distinti: a Rovereto la sede principale del Museo e la Casa d'Arte Futurista Depero, e a Trento la Galleria Civica.

## Museo degli Usi e dei Costumi della Gente Trentina - San Michele all'Adige

Il Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina, nato nel 1968 da un'intuizione di Giuseppe Šebesta, permette di immergersi nella vita dell'uomo della montagna alpina, attraverso un ricco percorso che inizia con l'agricoltura, passando attraverso le lavorazioni artigiane di supporto al mondo contadino - legno, ferro, rame, ceramica, tessuti - osservando grandi macchine ad acqua, come mulino, fucina e segheria veneziana, per arrivare fino alle testimonianze della religiosità e del folklore.

## NILE - Norwich Institute for Language Education

Nile is a specialist teacher training institute providing top quality CPD programmes for teachers, trainers, educators. NILE is now one of the world's biggest providers of training and development for English language teaching. The programmes range from short specialist courses to Cambridge CELTA and Delta and a modular MA specially designed for ELT teachers and trainers. We are accredited by the British Council, Equals, and an official Cambridge University exam centre. We are a centre of professional expertise in a number of key areas, including curriculum and materials development, testing, evaluation and assessment, CLIL and ELT management.

## Oxford University Press

Oxford University Press è l'editore dell'Università di Oxford. È leader mondiale nella pubblicazione di libri per l'insegnamento dell'inglese e opera in Italia da più di 30 anni. È inoltre impegnato nella ricerca a fianco dei docenti, per migliorare le competenze degli studenti, contribuendo a creare il migliore ambiente formativo possibile.

## Pearson

La casa editrice è leader mondiale nell'education: si dedica interamente al mondo dell'apprendimento e dell'istruzione, portando le sue proposte editoriali e i suoi servizi in più di 70 paesi in 5 continenti grazie al lavoro di oltre 35.000 dipendenti. Anche in Italia accompagna docenti, studenti, famiglie e istituzioni scolastiche lungo tutto il ciclo scolastico, dalla Scuola primaria fino all'università e oltre.

## Rizzoli Education

Rizzoli Education è leader nell'editoria scolastica italiana, dove è presente in ogni ordine di insegnamento attraverso prodotti editoriali (cartacei e digitali), servizi e tecnologie destinate a studenti, famiglie e professori. Grazie al ricco catalogo di marchi storicamente autorevoli, come Fabbri, Bompiani, Sansoni, La Nuova Italia, Tramontana, Etas, Calderini, Edagricole e Markes. Rizzoli Education propone oltre 3200 titoli e sviluppa ogni anno oltre 50 novità.

## Sprachinstitut Tübingen SIT

Das SIT ist eine Sprachschule in Tübingen. Wir sind international, 1500 Schülerinnen und Schüler aus 35 bis 40 Ländern besuchen uns jährlich. Wir kooperieren mit Schulen (15 davon aus Trentino), Sprachschulen, Sprachreiseagenturen und staatliche Organisationen Weltweit. Intensivsprachkurse, Freizeitprogramme sowie Fachbesuche ganztätig und Gastfamilien- bzw. Jugendherbergeunterbringung sind unsere Stärke.

## Servizio Minoranze Linguistiche della Provincia autonoma di Trento

Il Servizio si occupa di raccordare gli interventi che la Provincia promuove a favore delle minoranze nei diversi campi in cui opera, da quello scolastico, a quello culturale ed economico, e di vigilare, sollecitare ed attivarsi direttamente per la salvaguardia e la promozione delle minoranze linguistiche storiche del Trentino: Cimbri, Ladini e Mòcheni.

## TESOL Italy

Teachers of English to Speakers of Other Languages è un'associazione professionale di insegnanti di lingua inglese. L'obiettivo fondamentale è quello di rendere possibile lo scambio di idee e di esperienze tra gli insegnanti di inglese come lingua straniera in qualsiasi ambito essi operino al fine di migliorare sia la qualità dell'insegnamento e dell'apprendimento, sia i presupposti metodologici e teorici della pratica didattica, offrendo opportunità di aggiornamento e di ricerca.

## Trinity College London

Trinity College London è un ente certificatore internazionale, attivo dal 1877 e presente in oltre 60 paesi nel mondo. Gli esami di certificazione Trinity per la lingua inglese sono riconosciuti a livello internazionale; utilizzabili in ambito professionale e accademico; disponibili a tutti i livelli di competenza e per candidati di ogni età; favoriscono lo sviluppo di competenze trasversali essenziali nella società globale del XXI secolo. Trinity College London è un ente accreditato dal MIUR per la formazione degli insegnanti.

## Ufficio Infanzia PAT

L'Ufficio Infanzia del Servizio Infanzia e Istruzione del primo grado si occupa di: aspetti tecnico-amministrativi di competenza provinciale in materia di scuola dell'infanzia e di servizi prima infanzia; programmazione annuale e analisi dell'offerta scuole infanzia sul territorio, finanziamenti e rapporti con enti e associazioni scuole equiparate; gestione delle scuole dell'infanzia, definizione standard di servizio e regole di funzionamento delle operazioni da applicarsi alle scuole dell'infanzia e requisiti e standard dei servizi socio-educativi prima infanzia; supporto dell'attività dei circoli di coordinamento; programmi di attività per la qualificazione professionale degli insegnanti della scuola infanzia e degli educatori dei servizi per la prima infanzia, promozione iniziative di ricerca, innovazione e sperimentazione; programmazione pedagogico-didattica, per la scuola dell'infanzia e i servizi socio-educativi per la prima infanzia, elaborazione indirizzi e orientamenti dell'attività educativa, attuazione piani di intervento, valutazione e monitoraggio del sistema educativo.

## YFU - Youth For Understanding - ITALIA

La Fondazione è sorta nella primavera del 2015. Il suo Statuto prevede come scopo quello di "favorire e documentare una formazione interculturale che consenta agli studenti e alle famiglie di vivere culture diverse attraverso la promozione degli scambi culturali, in particolare della mobilità studentesca internazionale". YFU ITALIA è legata a un network di più di 50 Paesi nel mondo che condividono il valore del LEARNING FOR LIFE, cioè la passione per l'apprendimento continuo nel corso della vita e per la messa in comune delle proprie competenze.

## Zanichelli Editore

Zanichelli ha in catalogo oltre 2500 opere, tra cui alcuni dei più diffusi vocabolari di lingua italiana e dizionari di lingue straniere, in versione cartacea e digitale. Nel catalogo trovano posto 900 titoli scolastici; più di 1000 libri universitari; 250 fra opere e riviste giuridiche; libri di alpinismo, di nautica, di cinema, di sport, di giardinaggio, testi di fotografia, di arte e di architettura.

## ZfA - Zentralstelle für das Auslandsschulwesen

Die Zentralstelle für das Auslandsschulwesen betreut mit über 100 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und rund 50 Fachberatern die schulische Arbeit im Ausland. Weltweit werden ca. 1.200 Schulen, darunter 140 Deutsche Auslandsschulen, die überwiegend in privater Trägerschaft geführt werden, personell und finanziell gefördert. Rund 2.000 Auslandsdienstlehrkräfte, Programmlehrkräfte und Fachberater befinden sich an diesen Einrichtungen. Sie werden während ihrer Tätigkeit im Ausland organisatorisch, pädagogisch und finanziell von der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen betreut.

## STAND

---

Accent Language School	Istituto Culturale Ladino "majon di fascegn"
Ad Personam - Ufficio FSE - Servizio Europa - PAT	Istituto culturale mòcheno
Agenzia Nazionale Erasmus	Istituto delle Figlie del Sacro Cuore di Gesù
Associazione Giscel Trentino - Sudtirolo	Istituto J.A.Comenius di Cognola
British European Centre (BEC)	Joinki The Culture Connector
Cambridge English Language Assessment	Keller Editore
CampuStore	Lend Trento
Cornelsen	Macmillan education
DAAD	Mart
Edizioni Centro Studi Erickson S.p.A.	Museo degli Usi e dei Costumi della Gente Trentina
Edizioni Edilingua	NILE
Edizioni Osiride	Oxford University Press e Rizzoli Education
EF Education First	Pearson
Ente Nazionale Sordi ONLUS sezione di Trento	Scuola Ladina di Fassa / Scola Ladina de Fascia
FONDAZIONE YFU ITALIA	Sprachinstitut Tübingen SIT
Goethe-Institut Italia	Tesol Italy
Hoepli S.p.A.	Trinity College London
Istituto cimbri /Kulturinstitut Lusérn	Ufficio Infanzia PAT
Istituto Comprensivo Trento5	Zanichelli Editore





## **RINGRAZIA**

tutti gli Enti che hanno contribuito alla realizzazione del Festival delle Lingue - edizione 2017.  
Un ringraziamento particolare va a studenti, docenti, dirigenti delle Istituzioni scolastiche e formative che hanno deciso di essere protagonisti attivi dell'evento.

# FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO



Istituto Provinciale per la Ricerca  
e la Sperimentazione Educativa  
Via Tartarotti, 15 - 38068 Rovereto (TN)  
festivaldellelingue@iprase.tn.it  
Tel. 0039 0461 494500 www.iprase.tn.it



TRILINGUISMO.IPRASE.TN.IT



Progetto FSE - Azioni a supporto del Piano Trentino Trilingue - Sviluppo delle risorse professionali e predisposizione di strumenti di apprendimento e valutazione. Codice progetto 2015\_3\_1034\_IP,01 CUP C79J15000600001. Questa iniziativa è realizzata nell'ambito del Programma operativo FSE 2014-2020 della Provincia autonoma di Trento grazie al sostegno finanziario del Fondo sociale europeo, dello Stato italiano e della Provincia autonoma di Trento.

